

CONGRÈS DE LA RELÈVE DE LA CAQ À GRANBY

# LEGAULT TEND LA MAIN AUX JEUNES

PAGES 2 ET 3



PHOTO CATHERINE TRUDEAU



**Une chaleur record**

PAGE 5

**Mairie de Lac-Brome**

James A. Wilkins se lance dans la course

PAGE 5

**Série canadienne de NASCAR**

Alex Labbé sacré champion

PAGE 31



## COWANSVILLE TOYOTA

PRÉSENTE  
LE TOYOYA CAMRY 2018

GROUPESTLOUIS.COM

RUE DE SALABERRY, COWANSVILLE 450 263-8888



aeroplan



## SOMMAIRE

affaires	8
arts et spectacles	7-14
horoscope	29
jeux	23
loterie	14
observateur	25
opinions	10
petites annonces	24
sports	27

## NOUS JOINDRE

## ADRESSE

76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

## NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555

## ÉVÉNEMENTS URGENTS

450-375-9081

## RÉDACTION

redaction@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-4865

## PUBLICITÉ

publicite@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-4865

## ANNONCES CLASSÉES

450-375-8888  
classees@lavoixdelest.ca

## ABONNEMENT ET LIVRAISON

450-375-4555, option 2  
abonnement@lavoixdelest.ca

## SANS FRAIS

1-800-420-3214



lavoixdelest.ca  
facebook/lavoixdelest  
@lavoixdelest

# Bouillonnement d'idées

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Réunis en congrès à Granby, les jeunes caquistes ont débattu de différentes propositions tout au long du week-end. Famille, droit du travail, environnement, économie et éducation faisaient partie des grands thèmes discutés.**

Keven Brasseur, d'Acton Vale, était enchanté de participer pour la troisième fois au Congrès de la relève de la CAQ. Il a été élu par acclamation vice-président du conseil exécutif de la Commission de la relève et a eu l'occasion de travailler au bureau du député caquiste André Lamontagne dans Johnson.

« Une proposition que j'ai vraiment adorée est de rendre le modèle de financement des cégeps et universités plus équitable pour les régions et les villes. Le modèle de financement actuel y va par tête de pipe, par étudiant. Dans des régions comme le Bas-Saint-Laurent ou la Gaspésie, on a moins de population étudiante, mais on a quand même un établissement à faire rouler. Les cégeps et universités sont un levier pour le développement des régions. »

Le chef de la CAQ, François Legault, est d'accord avec l'idée qu'il faut aider ces établissements scolaires. « Il faut comprendre que les cégeps en région ne sont pas là seulement pour former les gens, ils sont là pour aider le développement économique des régions. Il y

a un secret bien gardé au Québec qui s'appelle les CCTT, les centres collégiaux de transfert de technologie, qui font des miracles, mais qui sont sous-financés. Il faut les aider. [...] Faut revoir le financement, on ne peut pas juste financer ça par étudiant. »

## DROITS DES STAGIAIRES

Candidat défait à la présidence du conseil exécutif, Vincent Lavoie, un étudiant en gestion des ressources humaines à HEC Montréal, se sent concerné par la proposition concernant le statut de stagiaire, qui serait inclus à la Loi sur les normes du travail. « C'est quelque chose qui me touche beaucoup et je suis très fier que les jeunes caquistes l'aient adoptée. Je pense que c'est une proposition qui a de l'avenir et qui est un cheval de bataille de différentes associations étudiantes ou groupes étudiants. »

Il s'agirait de définir et baliser la notion de stage et la façon de le rémunérer, par exemple. « On a déjà adopté par le passé une proposition de compensation financière des stages qui est maintenant une proposition de la CAQ. »

Les propositions adoptées par la Relève seront défendues au congrès de la CAQ. « Bien souvent, on amène des propositions qui sont tellement intéressantes qu'elles sont reprises par le parti, indique Kevin Paquette, de Granby. Par exemple, notre position nationaliste, qui est devenue l'Article 1 du parti, a été une résolution



Kevin Paquette a été élu président du conseil exécutif de la Commission de la relève caquiste. — PHOTO JULIE CATUDAL

de la CRCAQ (Commission de la relève de la CAQ) il y a deux ans à Drummondville. »

## NOUVEAU PRÉSIDENT

Les jeunes caquistes étaient appelés ce week-end à élire de nouveaux membres à leur conseil exécutif. Kevin Paquette, qui faisait face à Vincent Lavoie, a été porté à la présidence.

M. Paquette, âgé de 20 ans, s'implique activement depuis ses études à J-H-Leclerc. Depuis qu'il s'est joint la Relève de la CAQ,

l'étudiant en sciences humaines profil monde, au Cégep de Granby, a été responsable des finances, secrétaire et vice-président de la Commission de la relève.

« Ça fait chaud au cœur de recevoir l'appui de gens pour qui j'ai la plus haute estime. En compagnie de mes collègues, j'ai hâte d'aller à la rencontre des Québécois et de leur présenter les propositions de la CAQ pour favoriser la réussite scolaire, créer des emplois payants et réduire le fardeau fiscal », a-t-il déclaré.

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

### ORIFLAMME, nom féminin

**Définition** – Bannière d'apparat et de décoration, étendard long et effilé. [Histoire] Bannière de l'abbaye de Saint-Denis, qui fut aussi celle des rois de France du XII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle.

**Genre** – Attention au genre féminin de ce nom. On dit bien *une oriflamme* (et non *\*un oriflamme*).

**Champ lexical** – (noms) drapeau, bannière, étendard, mât, banderole; (nom propre) Saint-Denis; (adjectifs) pavoisé, tricolore; (verbes) flotter, orner, brandir.

Après le français, l'anglais!

# Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

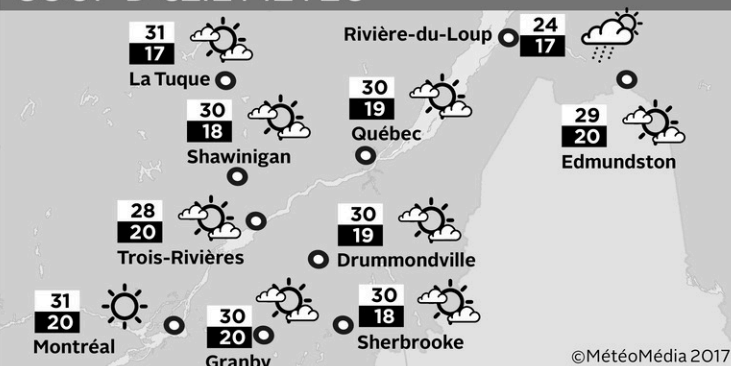
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien  
le Progrès

laVoixdel'Est

## COUP D'ŒIL MÉTÉO



**Demain**  
Max. 29  
Min. 19  
Généralement ensoleillé  
Précipitations: 10 %

**Jeudi**  
Max. 17  
Min. 10  
Ciel variable  
Précipitations: 30 %

**Mercredi**  
Max. 28  
Min. 15  
Ensoleillé avec passages nuageux  
Précipitations: 20 %

**Vendredi**  
Max. 16  
Min. 8  
Ensoleillé  
Précipitations: 10 %

### AU QUÉBEC

Cité	Conditions	Temp. Max	Temp. Min
Baie-Comeau	Averses	16	14
Bromont	Ensoleillé	30	20
Chibougamau	Averses	27	11
East Angus	Ensoleillé	30	17
Gaspé	Variable	16	14
Gatineau	Soleil	31	18
Îles-de-la-Mad.	Beau	17	15
Joliette	Soleil	31	19
La Grande	Pluie	11	5
La Malbaie	Variable	24	17
Maniwaki	Soleil	30	17
Rimouski	Averses	24	15
Saguenay	Averses	28	17
Saint Georges	Beau	29	18
Victoriaville	Ensoleillé	30	19

### LE SOLEIL

6h41 18h42  
Durée du jour: 12h01

### LA LUNE

Lever: 12h03 Coucher: 21h58  
27 sept. 5 oct. 12 oct. 19 oct.

### ALMANACH

Maximum hier	30,0°
Minimum hier	17,7°
Normale le jour	16,4°
Normale la nuit	6,9°
Record max	25,6°/1948
Record min	-1,1°/1950
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	65,1 mm
Ce mois-ci l'an dernier	92,7 mm
Cette saison	1011,0 mm
La saison dernière	912,9 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez  
MétéoÉclair sur votre  
téléphone intelligent.

# Une place accrue pour les jeunes

François Legault les invite à prendre part à une nouvelle Révolution tranquille



**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY —** Coalition avenir Québec souhaite voir souffler un vent de jeunesse dans ses rangs à l'Assemblée nationale. Dans un discours prononcé devant 200 jeunes au Congrès de la relève de la CAQ à Granby, le chef du parti, François Legault, s'est engagé à choisir plus de candidats de moins de 40 ans pour l'élection générale de 2018.

M. Legault n'a pas avancé de pourcentages, parlant plutôt d'équilibre entre expérience et jeunesse pour changer le Québec. Il surfe d'ailleurs sur une vague qu'il dit lui être favorable.

« Il y a une opportunité exceptionnelle d'avoir une élection historique; qu'après 45 ans d'alternance entre les deux mêmes partis, on ait pour la première fois un nouveau parti qui prenne le pouvoir, qui change les choses, a-t-il lancé en mêlée de presse, dimanche. Je ne m'en vais pas là pour gérer la continuité, je m'en vais là pour faire du changement, avec courage, avec les jeunes. Je demande aux jeunes de s'impliquer et de me pousser dans le dos avant et après pour que ça change au Québec. On peut faire mieux



François Legault s'est engagé à faire une plus grande place aux jeunes aux élections provinciales de 2018. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

au Québec», a-t-il affirmé.

Dans son discours, le chef caquiste est allé jusqu'à convier les jeunes membres de son parti à prendre part à une nouvelle Révolution tranquille au Québec. Pendant cette période, a-t-il rappelé, « tout bougeait au Québec » et tout le monde était « fier d'être Québécois ».

Pour l'accompagner dans sa démarche, François Legault cherchera des jeunes qui ont du vécu, que ce soit par les études ou le travail, qui ont des réalisations à leur actif mais, surtout, qui ont l'ambition de changer les choses. Le chef caquiste a

d'ailleurs souligné la présence de Simon Jolin-Barrette, élu en 2014 à l'âge de 27 ans, et qui parerait le congrès de la relève tenu samedi et dimanche au Centre des congrès de Granby, ainsi que la campagne menée par Geneviève Guilbault, 34 ans, dans Louis-Hébert.

« J'ai la chance qu'à la CAQ, c'est le chef qui choisit les candidats; donc ça ne sera pas celui ou celle qui vend le plus de cartes de membres. Ça prend un équilibre avec des gens d'expérience parce qu'on a de gros changements à faire sur la gestion du gouvernement, mais on a besoin

de la passion des jeunes », a-t-il mentionné.

François Legault s'est dit « plus optimiste que jamais » sur les chances de son parti aux prochaines élections, puisqu'il va chercher les gens qui rejettent la souveraineté et ceux qui en ont assez des 15 années de pouvoir des libéraux. Il a affirmé qu'au terme d'une tournée de la province, il avait ressenti « un vent de changement partout au Québec ».

## UNE IDÉE QUI PLAÎT

Rencontrée avant la venue de M. Legault, Carole-Anne Pelletier se disait enchantée du désir du

parti de présenter plus de candidats de moins de 40 ans. Les jeunes proposaient que le tiers des candidats entrent dans cette catégorie d'âge, évoquait samedi M<sup>me</sup> Pelletier.

« Je pense que le parti a vraiment montré que c'est terminé, les idées des vieux partis. On veut aller chercher quelque chose qui est nouveau, quelque chose qui va ressembler plus à la majorité de la population, mais aussi aller chercher une certaine cohésion entre les générations », a mentionné la vice-présidente au conseil exécutif de la Relève caquiste.

— Avec La Presse canadienne



**CLINIQUE PODIATRIQUE  
DE GRANBY**

66, rue Court, bureau 214, Granby  
450 991-4117

www.CliniquePodiatriqueGranby.ca

**Le podiatre: le professionnel de confiance pour la santé des pieds**

Nous avons une solution *permanente*  
pour vos *ongles incarnés!*



**D<sup>re</sup> Kim  
Desroches,**  
podiatre

**D<sup>re</sup> Geneviève  
Payette,**  
podiatre



Membres de l'Ordre des  
podiatres du Québec

Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés. Aucune référence médicale nécessaire.

› LA VOIX  
JUNIOR: UNE  
GRANBYENNE  
SÉDUIT LES  
JUGES



La jeune rappeuse de 10 ans de Granby, Sydney Lallier, a fait une entrée remarquée dimanche soir à la populaire émission *La Voix junior*. Son interprétation de la chanson *Where Is The Love*, des Black Eyed Peas, a conquis tous les coachs, qui ont craqué pour son naturel et son dynamisme. Avant de se lancer, Sydney a eu droit à toute une surprise: un mot d'encouragement de Will.i.am, célèbre chanteur du groupe. La jeune fille rappera dans l'équipe de Marie-Mai. **LA VOIX DE L'EST** – PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PANCARTES ÉLECTORALES DE PASCAL BONIN

# D'Andy Warhol à Superman

Les affiches électorales de Pascal Bonin ont été majoritairement posées ce week-end à travers Granby, à la plus grande fierté de leurs concepteurs. *La Voix de l'Est* a rencontré deux d'entre eux.

**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**Non, vous n'avez pas de problèmes de vision. Le visage de Pascal Bonin est bel et bien représenté quatre fois sur les pancartes créées par Jimmy Cliche. Et le maire sortant porte bel et bien un costume de superhéros dans celles imaginées par Frank Ouellette.**

M. Cliche s'est inspiré de l'œuvre d'Andy Warhol pour créer les affiches. « Je suis parti d'une photo que j'ai trouvée sur Google, j'ai mis un filtre qui fait un peu comique; après ça j'ai modifié avec des pinceaux virtuels pour que ça ait l'air d'une peinture. », explique-t-il.

Le choix des couleurs d'arrière-plan a été un long processus décisionnel puisqu'il souhaitait qu'elles ne représentent pas un parti politique. Son choix s'est finalement arrêté sur les couleurs primaires, mais en allant chercher le ton exact de quelques entreprises bien connues, pour une « question de marketing, pour que ça vienne chercher l'œil et que ça fasse une impression de déjà-vu. Ça marque l'inconscient. »

Ses trois affiches représentent

donc quatre images identiques de Pascal Bonin, mais aux fonds différents. « Je suis vraiment fier! En plus, c'est sûr que je vote pour Pascal, je suis content de pouvoir contribuer à l'élection à ma façon. »

## SUPERPASCAL

Le concept imaginé par Frank Ouellette, lui, se détaille en trois déclinaisons. Par exemple, sur l'affiche installée à l'intersection de la rue Saint-Hubert et du boulevard David-Bouchard, le maire sortant a les bras croisés et une cape dans le vent derrière lui. Devant le cinéma, c'est plutôt l'image classique de la chemise ouverte par les mains.

« C'est parti d'une blague que j'avais envoyée sur le mur Facebook de Pascal, explique M. Ouellette. J'avais dessiné au stylo dans le journal et cette journée-là, à une conférence de la MRC, il avait le toupet qui était comme Superman. Et si on regarde la *shape* à Pascal, il a celle de Superman, alors ce n'était pas super compliqué pour moi d'élaborer le concept du superhéros. »

Attention: il n'y a que le visage de Pascal Bonin de vrai dans ce montage... « Pascal est allé prendre la photo de son visage pour la juxtaposer sur



Frank Ouellette a imaginé Pascal Bonin dans la peau d'un superhéros. — PHOTOS CATHERINE TRUDEAU

des photos dont on a acheté les droits. » Et puisqu'il fallait des talents en infographie, M. Ouellette a confié le contrat à Lettracom.

M. Ouellette affirme appuyer Pascal Bonin pour les élections « parce qu'il donne la chance aux jeunes de s'organiser pour que la ville soit épanouissante et parce que le projet de revitalisation de la rue Principale est excellent. Le fait qu'il envoie des appels d'offres comme ça, pour moi, c'est de la politique faite autrement. C'est de ça qu'on a besoin au Québec. »

Neuf concepts originaux sont

répartis à travers la ville en 22 affiches. Certaines sont reproduites en plus grande quantité.

Un artiste peintre, Carl Gobeil, a même fait aller son pinceau pour créer une œuvre d'art totalement différente aux reflets d'or. L'équipe de M. Bonin devait la disposer d'une façon spéciale pour que le reflet du soleil la mette en valeur, illustre le maire sortant.

Interrogé sur l'avenir de ses pancartes après le 5 novembre, jour d'élection générale, M. Bonin reste vague, mais il assure que s'il gagne, il a un projet pour elles.



Jimmy Cliche s'est inspiré de l'oeuvre d'Andy Warhol.



L'artiste peintre Carl Gobeil a créé une véritable toile.

NOTRE RÉSEAU  
EST SANS LIMITES  
ON EN VEND PLUS d'immobilier,  
PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS

RE/MAX  
bur.: 450 771-7707  
Christian Lalumière  
courtier immobilier agréé

# James A. Wilkins vise la mairie de Lac-Brome

CYNTHIA LAFLAMME  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**LAC-BROME — Il y aura une lutte à la mairie à Lac-Brome. James A. Wilkins a annoncé qu'il se lançait dans la course.**

Jugeant que le bilan de l'administration de Richard Burcombe est maigre, le candidat dit vouloir faire bouger les choses.

« Je me suis toujours impliqué au niveau de la Ville et il y a certains dossiers que je trouve que ça ne bouge pas assez vite, explique-t-il en entrevue. Je trouve qu'on administre trop à la petite semaine et je pense qu'à un moment donné, il faut que ça bouge un peu plus. Alors, j'ai décidé de plonger. »

M. Wilkins a été impliqué pendant plusieurs années auprès de Renaissance lac Brome, dont huit à titre de président. Pour lui, le plan d'eau est une source de préoccupation importante.

« Le barrage au centre-ville a été endommagé il y a plus de 10 ans et on n'a même pas encore de plan pour le remplacer. La population a hâte que ça se fasse, soutient-il. La seule chose qui a été faite, au niveau du barrage, c'est que l'ancienne administration (de Gilles Decelles) l'a fait reclassifier basse capacité parce qu'il était classé haute capacité. Rénover un barrage de haute



James A. Wilkins brigue la mairie de Lac-Brome. — PHOTO FOURNIE

capacité aurait coûté beaucoup trop cher. »

En contrepartie, en en faisant un barrage de basse capacité, la surface d'eau en amont s'est couverte de végétation, ajoute-t-il.

Pour rénover une telle structure, il faut notamment de l'espace pour la machinerie. « La Ville a dernièrement acheté un petit centre d'achats pour le

démolir [et faire de la place]. C'est une très bonne chose à faire parce que la majorité des locaux étaient vides. Il y a eu un très gros changement au point de vue du marché au détail », enchaîne-t-il.

Une autre préoccupation de M. Wilkins est justement les difficultés financières que connaissent les commerçants. Il suggère donc d'agrandir le parc à côté du barrage « afin de permettre la tenue de plus gros événements. »

Le candidat évoque également l'urgence d'attirer les jeunes familles pour assurer la survie des deux écoles. « On a un problème démographique. On a une moyenne d'âge assez élevée de gens au-dessus de 65 ans : 27 %, comparativement à 15,9 % au niveau provincial. À long terme, ça risque d'être problématique pour les écoles. Si on fait un plan incitatif pour attirer les jeunes familles, ça met du temps à se concrétiser. »

Il souligne le manque de logements à prix abordables, ce qui freine l'accueil de jeunes familles.

La famille de M. Wilkins est installée à Lac-Brome depuis cinq générations. Lui-même est revenu s'y établir à temps plein il y a 42 ans. Il s'est depuis engagé auprès de différentes organisations, notamment comme membre fondateur du Club Optimiste en 1980.

## UN RECORD DE CHALEUR BATTU DANS LA RÉGION



Comme plusieurs autres enfants, la petite Alice s'est amusée dans les jeux d'eau du lac Boivin, dimanche, alors qu'un nouveau record de chaleur a été établi dans la région de Granby. « Le record à battre (pour un 24 septembre) était de 26,7 °C, en 1936. Et présentement, à notre station, on a 29,4 °C. Donc, on l'aurait battu de presque trois degrés », a indiqué Bruno Marquis, météorologue chez Environnement Canada, en fin d'après-midi. M. Marquis a souligné que la tempête Harvey pourrait être à l'origine de la vague de chaleur ressentie à travers la province. « On a eu des précipitations associées aux restants d'ouragan. Après ça, on dirait que le patron en altitude a changé, de sorte que les systèmes dépressionnaires ont changé de trajectoires, avec cet anticyclone qui s'est bâti sur les Grands Lacs. Tout est dévié au nord. » Le beau temps devrait d'ailleurs prévaloir au cours des prochains jours. Une chute radicale du mercure est toutefois prévue à compter de mardi soir. « On attend un front froid qui va balayer le Québec d'ouest en est au milieu de la semaine. On va tomber dans les normales. Ça va probablement donner un grand coup », a précisé Bruno Marquis. **JONATHAN GAGNON** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

## AVIS AUX CHERCHEURS D'EMPLOI



SALON  
PRIORITÉ  
EMPLOI  
2017

ATELIER  
par SEMO et SP3000  
sur place

Inscrire son CV sur  
Placement en ligne

Vendredi

29

septembre,  
de 10h à 17h

Samedi

30

septembre,  
de 9h à 12h30

Plusieurs centaines d'emplois vous attendent  
au Cégep de Granby, au 235, rue Saint-Jacques.  
ENTRÉE GRATUITE

[www.salonemploi granby.com](http://www.salonemploi granby.com)

Cet événement est rendu possible grâce aux partenaires suivants :

laVoixdel'Est

Granby  
INDUSTRIEL

CÉGEP  
DE GRANBY

Québec

## EXPOSITION ET VENTE D'ANTIQUITÉS EASTMAN

## Un incontournable au Québec



**JONATHAN GAGNON**  
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

**SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY** — Au-delà de 2000 visiteurs se sont rendus à l'érablière La Grilade ce week-end dans le cadre de l'Exposition et vente d'antiquités Eastman, un des principaux événements du genre au Québec.

« Évidemment, la température ne nous aide pas. Pour une rare fois cet été, on a du beau temps. C'est sûr qu'avec la chaleur qu'il fait, il y a des gens qui ont préféré rester chez eux. Mais quand même, on est très satisfaits des résultats », assure l'organisateur Michel Quintal, lui-même antiquaire.

M. Quintal estime que trois facteurs font en sorte que son exposition est « la plus belle » de la province.

« D'abord pour le nombre d'exposants sous un même toit. Ensuite, il y a la qualité des pièces. Il n'y a pas de reproductions ici. Et finalement pour la diversité (des articles). Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets. »

Les cinquante kiosques disponibles étaient tous occupés ce week-end. Des meubles de style, des meubles québécois, des affiches publicitaires et de vieux



Daniel Bilodeau a trouvé preneur pour sa pièce de résistance, une imposante base de lit datant de 1880. Une telle pièce peut se vendre entre 12 000 et 16 000\$ sur le marché, précise-t-il. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

outils étaient notamment exposés. Président exécutif du conseil d'administration de Cascades et passionné d'antiquités, Alain Lemaire agissait comme porte-parole de l'événement pour une quatrième année consécutive.

#### PIÈCES DE RÉSISTANCE

Spécialiste des meubles de style, Daniel Bilodeau considère que

l'Exposition et vente d'antiquités Eastman fait figure d'incontournable. « Ici, c'est bien situé. Tout le monde peut se retrouver dans la même bâtisse. Il y a un grand stationnement, et c'est près de plusieurs grandes villes. Et les exposants amènent de très belles choses », souligne l'antiquaire de Lambton, en Estrie. M. Bilodeau a d'ailleurs trouvé

preneur pour sa pièce de résistance, une imposante base de lit datant de 1880 et provenant d'un château européen. Une telle pièce peut se vendre entre 12 000 et 16 000 \$ sur le marché, précise-t-il.

Après avoir connu l'exposition comme visiteurs, Michel Prince et son fils Mario ont pu profiter d'un des rares kiosques qui se sont libérés après l'édition 2016. Ils étaient

visiblement fiers de présenter un établi trouvé dans un ancien atelier de Pointe-du-Lac, une municipalité aujourd'hui fusionnée avec Trois-Rivières.

« On parle d'un établi de 200 ans, qui a travaillé pas mal, comme on peut le voir. Aujourd'hui, c'est un beau meuble sur lequel on peut mettre une télévision. (...) Je dirais que c'est un peu la Mercedes des établis », lance Mario Prince, qui fait partie d'une équipe de sept employés basée à Sainte-Eulalie, dans le Centre-du-Québec.

L'établi est en vente au prix de 2300 \$.

#### SUR UNE PENTE ASCENDANTE

Questionné à ce propos, Michel Quintal juge que l'industrie des antiquités se trouve présentement sur une pente ascendante.

« On commence à reprendre espoir. L'antiquité était en difficulté depuis la crise économique de 2008. Mais depuis l'an dernier, on sent vraiment un regain et ça se poursuit en 2017. Il y a comme une remontée de l'engouement pour l'antiquité. »

« Le meuble est toujours là. Mais aujourd'hui, les gens — surtout les 25-35 ans — vont vers les petites pièces. Beaucoup d'objets de collection, comme les anciennes affiches publicitaires. »

Daniel Bilodeau se montre également optimiste. « Tranquillement, c'est en train de remonter. Dans les beaux meubles propres, le haut de gamme, il y a un intérêt. »

# L.I. 396

## AFFAIRES & COMMERCE AU CŒUR DE GRANBY

— ESPACES À LOUER —  
À PARTIR DE 1 500 PIEDS CARRÉS

Projet clé en main possible pour  
l'aménagement des locaux.

396, rue Principale

RÉSERVEZ MAINTENANT : 450 375-5435

location@gifc.ca

f GestionImmobiliereFC

gifc.ca

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD DANS TOUS SES ARTS

# «Un franc succès» pour la deuxième édition

JONATHAN GAGNON

jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

**SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD** — Coorganisatrice de l'événement, Laure Rodriguez-Vigouroux était tout sourire au moment de dresser le bilan du 2<sup>e</sup> festival Saint-Paul-d'Abbotsford dans tous ses arts, dimanche après-midi. Abondante et variée, la programmation a fait le bonheur des participants, petits et grands.

« Pour toutes les activités, on avait continuellement près de 200 personnes sur les sites. Pour une petite municipalité comme la nôtre, je pense que c'est un franc succès », se réjouit M<sup>me</sup> Rodriguez-Vigouroux, qui œuvre en tant que coordonnatrice des services municipaux.

« On est allés dans la continuité, mais on a peaufiné notre programmation pour la rendre encore plus cohérente. Il s'agit vraiment de mettre en lumière les arts et la culture, sous toutes leurs formes. »

Les organisateurs ont été en mesure d'attirer de gros noms dans le cadre de concerts payants. Les sœurs Boulay ont fait salle comble, vendredi soir au centre communautaire des loisirs. Grégory Charles a également offert une prestation piano-voix à l'église catholique de Saint-Paul samedi soir.

« Grégory est un extraordinaire pédagogue du milieu de la culture. On ne pouvait pas avoir un meilleur porte-parole pour notre festival », estime Laure Rodriguez-Vigouroux.

Dimanche matin, la météo était idéale pour une conclusion à l'extérieur. Monté par Vanessa Borduas, le spectacle *Talents d'Abbotsford* a notamment permis de faire rayonner des artistes provenant de nombreuses disciplines.

Près de 150 personnes étaient également entassées sous le chapiteau pour la performance de la chanteuse pop Madmoiselle, qui était chargée de clore le festival.

« Tous les artistes ont été extrêmement généreux de leur temps. Ils ont offert des spectacles spécifiques pour Saint-Paul-d'Abbotsford », souligne l'organisatrice.

## LA POPULATION IMPLIQUÉE

Le comité organisateur tenait par ailleurs à placer les citoyens de la région au cœur de l'événement.

« Pour toutes les activités gratuites, l'objectif était de faire participer la population, qu'elle s'intègre dans la programmation. Et je pense qu'on a relevé le défi », juge M<sup>me</sup> Rodriguez-Vigouroux.

« Samedi, on avait un salon des

artisans locaux. Et toute la journée, il y avait des activités pour les enfants: un atelier théâtral, (l'activité) Ma musique en BD et aussi la troupe Tendanse qui est venue faire danser les enfants de Saint-Paul. C'était vraiment chouette. »

Notons par ailleurs que Les enfants de l'Opéra — un organisme qui vient en aide aux jeunes de cinq municipalités environnantes — tenaient un souper spaghetti samedi soir à l'école Micheline-Brodeur. *La Voix de l'Est* n'a toutefois pas été en mesure de confirmer les sommes amassées.

« Le stationnement était plein, ça, je peux vous le dire », indique Laure Rodriguez-Vigouroux.



Chargée d'ouvrir le festival, Les sœurs Boulay ont fait salle comble, vendredi soir, au centre communautaire des loisirs. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

## LE VERBE DIVIN, DANS UNE CLASSE À PART!

### PLUS QU'UNE ÉCOLE, UN MILIEU DE VIE!

### VIENS NOUS VISITER

## PORTES OUVERTES

### Dimanche 1<sup>er</sup> octobre, 10h à 13h



FAITES PARTIE D'UNE DE  
NOS ÉQUIPES SPORTIVES

ÉCOLE OFFICIELLE DES CHAMPIONNES DU MONDE

TENDANSE

1021, rue Cowie, Granby • 450 378-1074

Demande d'admission en ligne au [www.verbedivin.ca](http://www.verbedivin.ca)

## FESTIVAL DES BIÈRES DE WATERLOO

# Le nectar a coulé à flots

CYNTHIA LAFLAMME  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**WATERLOO** — Le Festival des bières de Waterloo n'a rien à envier aux événements similaires organisés dans des municipalités de même taille. L'événement tenu samedi pour une deuxième année a largement dépassé les attentes des brasseurs.

Une heure avant la fermeture, Moulin 7 n'avait plus que deux bières à offrir, les autres ayant été bues rapidement. L'entreprise d'Asbestos, qui a remporté pour la deuxième fois la bannière de la meilleure microbrasserie du festival, avait pourtant apporté deux fois plus de bières qu'en 2016.

Les pompes étaient ouvertes depuis seulement trois heures au parc du Centenaire que déjà,

le nombre de festivaliers de 2016 avait été atteint, estime le coorganisateur, Alexandre St-Martin. La journée s'est terminée cinq heures plus tard et l'achalandage n'a pas dérogé.

Environ 1600 personnes ont profité de l'événement, comparativement à 1000 l'an dernier.

« J'habite ici et je viens parce que c'est mon patelin, mais je ne m'attendais pas à ça, confie entre



Environ 1600 personnes ont profité du Festival des bières de Waterloo, qui en était à sa deuxième année. — PHOTOS JULIE CATUDAL



Le nectar doré coulait à flots au Festival des bières de Waterloo.

deux clients le Sheffordois Francis Laporte, de la brasserie et distillerie Oshlag, basée à Montréal. Je suis surpris!» Son kiosque offrait tout un arsenal de bières de différentes marques puisque la microbrasserie est en fait une brasserie collective. Plusieurs viennent ainsi y brasser leur nectar.

« On ne sait jamais comment, dans les petites villes, les gens vont se déplacer, souligne à son tour Stéphanie Ledoux, des Brasseurs du monde. Il y a du soleil et les gens ont le goût de sortir prendre un verre.»

Trèfle noir, de Rouyn Noranda, était sur place pour la première fois. Le calendrier de la microbrasserie était trop plein, l'an dernier, pour répondre à l'invitation. « Cette année, on a misé sur de plus petites places où on n'était pas vraiment présents en bouteille, explique David Beaudin. La réaction aux bières est très bonne. On a amené des bières de niche de chez nous.»

Mais il n'y avait pas que le nectar doré sur place. Du vin, du cidre, mais aussi du kombucha étaient à déguster. « Il y a une bonne réponse, les gens sont curieux et

très intéressés à goûter », affirme Caroline Ouellette, copropriétaire de l'Effet-mère avec Michel Phaneuf. L'Effet-mère produit du kombucha de plusieurs saveurs. Le fait que cette boisson non alcoolisée soit faite à partir d'un champignon était loin de rebuter les festivaliers, assure-t-elle.

Le Festival des bières de Waterloo offrait une nouveauté cette année, à travers plusieurs ajouts ici et là. « On a nos verres qu'on vend et les gens peuvent faire un remplissage pour 1 \$ sous le pavillon où on a trois bières, explique Alexandre Saint-Martin, l'organisateur. C'est comme si on avait trois commerçants de plus.»

L'entrée était gratuite et les festivaliers transigeaient directement avec les commerçants. « C'est une formule gagnante. Tous nos événements qu'on fait sont gratuits à l'entrée, note Alexandre St-Martin. On pense que ça attire plus de monde. Ça leur permet de plus dépenser dans les kiosques, c'est la même chose pour le festival de musique Underground », organisé par la compagnie d'événements Fancy Goat, fondée par Félix Lefrançois et M. St-Martin.

**SUPER PROMO!**  
**2 POUR 150\$\***

88 JOURS/88\$ SI INDIVIDUEL

88 jours

seulement chez

**INTERPLUS**

INCLUANT GYM TOUT INCLUS, COURS DE GROUPE RÉGULIERS, RACQUETBALL ET SQUASH

● **INFORMEZ-VOUS !**

575 DUFFERIN, GRANBY | 450 375-2552

[WWW.INTERPLUS.QC.CA](http://WWW.INTERPLUS.QC.CA)

\* Assujetti aux taxes applicables et autres frais reliés à l'abonnement.

5227647



**IL NE RESTE QUE 5 JOURS**

# Granby

CHRYSLER

**450 378-9051** poste 275

947, rue Principale, Granby  
www.granbychrysler.com



# Bessette

AUTOMOBILES

**450 263-4000** poste 375

395, rue de la Rivière, Cowansville  
www.bessetteautomobiles.com

## 2017 RAM 1500 LIMITED

- Cabine « crew »
- Diesel
- Cuir
- Ensemble remorquage
- Navigation
- Suspension pneumatique
- 4 x 4
- Beaucoup d'options

~~74 655 \$~~

G7-0635

**52 890 \$**

## 2017 RAM 1500 SLT

- Cabine « quad »
- Diesel
- Ensemble remorquage
- Navigation
- 4 x 4
- Caméra de recul
- Démarreur à distance
- Beaucoup d'options

~~58 760 \$~~

G7-0652

**41 690 \$**

## 42 RAM 1500 ECODIESEL DISPONIBLES!



- « Crew »
- « Quad »
- Tradesman
- SLT
- Outdoorsman
- Laramie
- Limited

~~36 180 \$~~

**29 990 \$**



**2017 JEEP COMPASS TRAILHAWK**  
Temps froid, et + B7-497

~~46 140 \$~~

**36 990 \$**



**2017 JEEP GR. CHEROKEE LIMITED**  
V6, bien équipé, G7-0194

~~36 180 \$~~

**27 990 \$**



**2017 JEEP CHEROKEE NORTH**  
4 x 4, caméra de recul, B7-438

# opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

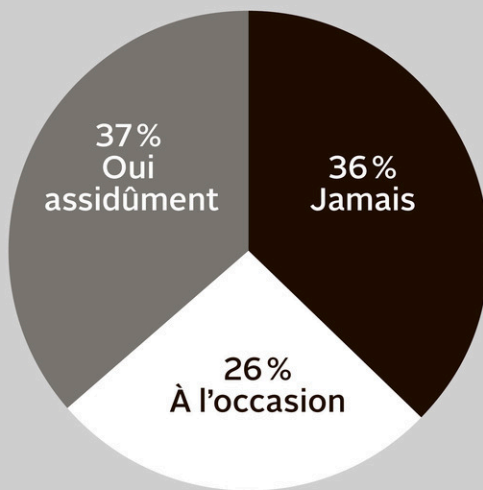
## LA QUESTION DE LA SEMAINE

La campagne électorale est officiellement lancée à travers les municipalités du Québec. Avez-vous l'intention de la suivre?

Allez répondre à: [www.lavoixdelest.ca](http://www.lavoixdelest.ca)

### > Résultats de la dernière semaine <

Suivez-vous des séries ou des téléromans québécois à la télévision?



Nombre de répondants: 571 (hier à 19h)

## VERS UN CONSENSUS SUR LE CANNABIS



## LA VOIX DES LECTEURS

### Code d'éthique de la laïcité québécoise

Malheureusement, le projet de loi 62 sur la neutralité qui sera voté bientôt, alors qu'il aurait dû juridiquement proclamer notre laïcité, sera plutôt l'outil de sa régression en ne mentionnant même pas le mot et plutôt en surprotégeant la liberté de religion sous prétexte de se conformer aux Chartes par tout un système d'accommodements. Au final, après 10 ans de débat, le résultat sera: 0 pour la laïcité, 1 pour la religion.

Ce débat reviendra donc inévitablement dans la prochaine campagne électorale. Les deux partis d'opposition susceptibles de prendre le pouvoir, CAQ et PQ, partagent actuellement le même point de vue à ce sujet: interdiction de porter des signes religieux pour les personnels des institutions publiques en position d'autorité coercitive (juges, procureurs de la Couronne, policiers, gardiens de prison) et éducative (les nouveaux enseignants (es) du primaire et du secondaire incluant les éducateurs

et éducatrices en garderie).

Étant donné l'état du débat, ces deux partis se retrouveront à viser en particulier les femmes, en particulier les femmes voilées, en particulier les femmes musulmanes. Si bien que la laïcité défendue apparaîtra facilement et trop facilement islamophobe. Il faut donc à mon sens éviter ce risque de surchauffe malsain d'un débat qui a déjà trop duré et qui risque de menacer dangereusement et durablement l'équilibre de notre société.

Je propose donc, un peu en désespoir de cause, faut-il le dire, à tous les partis politiques, en particulier aux responsables du dossier — Stéphanie Vallée (PLQ), Agnès Maltais (PQ), Nathalie Roy (CAQ) et Gabriel Nadeau-Dubois (QS) — de s'entendre au moins pour annexer à ce projet de loi 62 un code d'éthique de la laïcité québécoise. Une laïcité qui a évolué pas à pas depuis les années 60 jusqu'en 2008 lors du remplacement dans les écoles du cours

d'Enseignement moral et religieux catholique par le cours Éthique et culture religieuse. Une laïcité qui doit encore s'affiner compte tenu de l'arrivée depuis quelques années de minorités religieuses qui souhaitent afficher leur marque, du moins pour certains et certaines de leurs membres.

Je propose donc ce code d'éthique pour baliser et faciliter une nouvelle évolution de notre laïcité. Il serait approprié alors d'en évaluer les progrès peut-être dans une dizaine d'années. Voici donc la proposition à ce propos que je souhaite mettre en débat à ce moment-ci avant que ne s'achève l'étude du projet de loi 62, article par article, en commission parlementaire:

**1)** L'État québécois et toutes ses institutions sont laïques et ne sont en aucune façon des lieux de culte; en conséquence, l'expression religieuse doit y être ou devenir plutôt discrète.

**2)** La neutralité de l'État, de ses

institutions, et de leur personnel à l'égard des religions, des croyances ou incroyances religieuses est un devoir moral, un devoir laïque et civique.

**3)** La Charte des droits et libertés de la personne du Québec est la référence première en ce qui concerne le respect des libertés des citoyens œuvrant dans nos institutions, en particulier la liberté de conscience et de religion.

**4)** La liberté de religion permet donc à un citoyen ou à une citoyenne qui le désire de porter un signe religieux, à sa convenance, pour y donner ou recevoir un service, et ce, en toute dignité et tout respect, en montrant minimalement son visage.

**5)** La liberté de conscience est choisie pour être au cœur de la laïcité québécoise, et elle précède tout choix religieux. Cette liberté est chez nous une valeur de société, une valeur d'égalité, une valeur de respect et surtout une valeur qui unit

tous les Québécois et Québécoises.

**6)** En conséquence, chaque année, une journée (ou une semaine?) est dédiée à cette liberté. Chacun et chacune sont alors invités (e) s à s'abstenir de porter tout signe religieux.

**7)** Au nom de cette liberté de conscience, de nos députés (es), l'Assemblée nationale a choisi de remplacer son crucifix, un élément important du patrimoine, et de façon digne, par l'inscription stylisée de trois valeurs ancestrales et aussi de dialogue pour tous les Québécois: la LIBERTÉ, la FIDÉLITÉ et le PARTAGE.

Note: un code d'éthique vise à stimuler les meilleures pratiques. Et je souhaite qu'en l'adoptant, le Québec se distingue dans le domaine de la laïcité, comme il le fait dans bien d'autres, ce qui créerait une nouvelle occasion de fierté.

**Denis Forcier**  
Shefford



**POUR NOUS ÉCRIRE**  
[opinions@lavoixdelest.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.ca)

EN BREF

GRANBY

### Un orignal cause une collision

Un orignal a provoqué tout un branle-bas de combat à Granby dimanche matin, causant notamment une collision avec une voiture. «Un orignal, c'est sûr que ça fait des dommages... (...) Mais on n'a pas de rapport d'accident avec blessé», précise le sergent Jean-Philippe Michaud, du Service de police de Granby. Les policiers ont été alertés à 8 h 22, alors que l'animal se retrouvait coincé entre une clôture et une haie de cèdres, dans la rue Sainte-Cécile. «Il se serait blessé, possiblement en essayant de sauter la clôture», raconte le sergent Michaud. L'original s'est ensuite dirigé vers la rue Saint-Charles, où est survenue la collision. Le secteur a d'ailleurs été bouclé par la police. Appelés en renfort, les agents de la faune ont finalement maîtrisé la bête à l'aide d'un tranquillisant, avant de la prendre en charge. Ils ont quitté la scène à 10 h 50.

JONATHAN GAGNON

### Funérailles de Véronique Barbe

Les funérailles de Véronique Barbe ont eu lieu dimanche, à Saint-Eustache, dans les Basses-Laurentides. Les parents, les proches et les quatre enfants de la femme de 41 ans ont reçu durant la journée de vibrants témoignages provenant de nombreux amis et visiteurs. La femme a été retrouvée morte chez elle, le 14 septembre dernier. Son ex-conjoint, Ugo Fredette, est accusé de meurtre non prémédité dans cette affaire. Il aurait ensuite pris la fuite avec un garçon de 6 ans retrouvé le lendemain en Ontario. La famille a tenu à remercier la population du Québec pour son soutien, en soulignant vouloir vivre son deuil dans l'intimité. Elle sollicite des dons pour la maison d'hébergement Le Chaînon, un organisme reconnu pour accueillir et accompagner des femmes en difficulté. LA PRESSE



Véronique Barbe — PHOTO FOURNIE

### Fusillade dans une église à Nashville

Un homme a ouvert le feu pour une raison indéterminée dimanche dans une église de Nashville, au Tennessee,

tuant une femme et blessant sept autres personnes. La fusillade a eu lieu à la fin de la messe à l'Église du Christ du quartier d'Antioch, dans le sud-ouest de la ville. «Une femme morte dans le stationnement... six autres blessés par balle», a indiqué

la police de Nashville sur son compte Twitter. Elle a plus tard ajouté qu'un autre paroissien avait été blessé à coup de crosse et que le tireur avait été blessé. Un porte-parole de la police, Don Aaron, a mentionné que l'homme, «un Afro-américain âgé de

26 ans», était arrivé en voiture devant l'église avant de tirer sur une fidèle qui en sortait. Il est ensuite entré dans le lieu de culte et a tiré plusieurs fois. Il a ensuite retourné l'arme contre lui, mais a seulement été blessé. AGENCE FRANCE-PRESSE

# Avez-vous vu ça?

## OBTENEZ UN BONI JUSQU'À 2 500\$



**BONI DE 1 200\$**  
sur l'Accord 2017



**BONI DE 750\$**  
sur le CRV 2017



**BONI DE 2 500\$**  
sur le Pilot 2017

LOCATION À PARTIR DE **0,99%** JUSQU'À 24 MOIS



**Stéphanie Chagnon Létourneau**  
Réceptionniste adjointe administrative



Notre famille au service de la vôtre!

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963



Suivez-nous sur Chagnon Honda de Granby



VENEZ VISITER LE TOUT NOUVEAU CHAGNON HONDA

1 Le boni allant jusqu'à 2 500 \$ (déduit du prix de vente après l'application des taxes) est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou au financement d'un nouveau modèle Honda 2017 sélectionné, sur approbation de crédit par l'entremise de Services financiers Honda inc. (SFH). Le boni de 2 500 \$ à 1 200 \$/750 \$ est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou au financement d'un modèle neuf Pilot 2017/CRV 2017 d'un modèle neuf Accord berline 2017 (à l'exception des modèles Accord Coupé 2017 et Accord Hybrid 2017). Les bonis peuvent être combinés aux taux de financement à la location ou à l'achat par l'entremise de SFH et peuvent être modifiés ou retirés en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. \*Taux de location à partir de 0,99 % jusqu'à 24 mois applicable sur les modèles Pilot, Accord et CRV 2017 neufs sélectionnés. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Visitez un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.

## CLIMAT D'INTOLÉRANCE AU QUÉBEC

## « On est vraiment dans le pire »

La Presse

En 1968, Michel Adrien quitte Haïti pour s'établir à Mont-Laurier, où il s'est si bien intégré qu'il est devenu maire de la Ville. Aujourd'hui, il juge que le climat québécois n'a jamais été aussi défavorable à l'immigration, au point où il estime que tenir une consultation sur la discrimination systémique et le racisme est une erreur.

« J'ai l'impression qu'on n'a pas l'apaisement nécessaire pour faire ce débat. »

— Michel Adrien, maire de Mont-Laurier, au sujet de la consultation sur le racisme



En 1968, Michel Adrien quitte Haïti pour s'établir à Mont-Laurier, où il s'est si bien intégré qu'il est devenu maire de la ville. — PHOTO LA PRESSE

**La Presse : Comment un homme né à Port-au-Prince est-il arrivé à Mont-Laurier ?**

**Michel Adrien :** [Rires] Ça s'est fait un peu par hasard. Au milieu des années 60, le Québec a lancé une grande réforme de son système d'éducation et s'est doté des écoles polyvalentes. Ça a entraîné un grand besoin de personnel, et il a fallu « siphonner » tout ce qui existait ailleurs dans la francophonie. [...] J'avais commencé des études à l'Université d'État d'Haïti, dans un programme d'enseignement des sciences qui pouvait aussi conduire vers le génie. À l'époque, Haïti était sous le joug de Duvalier père et il y a eu un grand mouvement migratoire, dans lequel je me suis inscrit. Je suis arrivé au Québec en 1968.

**La Presse : Mais pourquoi Mont-Laurier ?**

**M.A. :** J'avais un ami qui était

aussi venu au Québec. En ouvrant le journal, la première offre d'emploi qu'il a vue était pour devenir prof à Mont-Laurier, en physique. Il a accepté l'emploi, mais a ensuite été admis en maîtrise à l'Université de Montréal. À Mont-Laurier, ils lui ont dit : bonne nouvelle pour vous, mais vous avez un contrat. Ils lui ont demandé de trouver un candidat compétent pour le remplacer. Il m'a appelé, je suis allé faire un tour à Mont-Laurier, et il y avait une telle chaleur dans l'accueil que je suis resté.

**La Presse : Une vague d'Haïtiens est arrivée cet été aux frontières du Québec, dans un contexte très différent. Comment réagissez-vous à ce que vous voyez ?**

**M.A. :** En tant qu'immigrant, je ne peux qu'être compatissant à l'égard de ces gens. Ce qu'ils cherchent, au fond, c'est d'améliorer leurs conditions de vie. Il y a eu beaucoup de désinformation aux États-Unis. Ce sont des gens souvent vulnérables, et on leur

a fait croire que le Québec et le Canada allaient leur offrir d'emblée un accueil qui leur permettrait de rester, ce qui, dans les faits, est loin d'être assuré.

**La Presse : Cette arrivée a provoqué toutes sortes de réactions parmi la population québécoise.**

**M.A. :** Ça a créé un grand questionnement, qui est tout à fait compréhensible. Je peux comprendre la frilosité des gens. [...] Ceci dit, c'est clair qu'il y a une certaine montée de ce que j'appellerais, sinon de l'intolérance, d'un sentiment qu'on est mieux avec des gens qu'on connaît et qui nous ressemblent. À Boucherville, quand on a voulu placer les migrants dans certains lieux, il y a eu beaucoup de réactions négatives.

**La Presse : Êtes-vous déçu de la réaction des Québécois ?**

**M.A. :** Je dirais plutôt que je suis surpris. De manière générale, les

Québécois sont des gens qui ont cette capacité de porter assistance, de prendre fait et cause pour l'autre.

**La Presse : Vous avez l'impression que ça a changé ?**

**M.A. :** Je crois que le Québec n'est pas à l'abri des grands courants qui balayent l'Occident. Ces ondes d'intolérance qui déferlent un peu partout aux États-Unis, par la voix même de son président, les problématiques européennes, finissent par avoir des échos chez nous.

**La Presse : La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse a été mandatée par le gouvernement Couillard pour mener une consultation sur la discrimination systémique et le racisme. Est-ce une bonne idée ?**

**M.A. :** Je pense qu'on pourrait tenir une telle consultation, mais j'ai l'impression qu'on a le mauvais timing. Tout ce qui se passe

dans la région de Québec, avec l'émergence de courants d'extrême droite et les interventions contre les gens de foi musulmane... Sans compter l'enquête sur le sort des femmes autochtones qui a connu des moments difficiles. J'ai l'impression qu'on n'a pas l'apaisement nécessaire pour faire ce débat.

**La Presse : Mais ces manifestations ne montrent-elles pas justement la nécessité d'une consultation sur le racisme ?**

**M.A. :** Je pense qu'en situation de crise, il faut régler la crise. Une consultation vise quelque chose de plus réfléchi, de plus exhaustif, et j'ai l'impression que les conditions ne s'y prêtent pas.

**La Presse : Vous parlez de situation de crise. Avez-vous déjà vécu une telle atmosphère depuis votre arrivée au Québec ?**

**M.A. :** Je pense qu'on est vraiment dans le pire. Quand je suis arrivé, c'était tout le contraire. Tout le monde voulait avoir un ami étranger. On était alors sur la vague d'Expo 67, qui a été cet énorme élan de fraternité et d'ouverture sur le monde. Après, la société québécoise s'est installée sur des valeurs d'ouverture, d'égalité, de vivre-ensemble.

**La Presse : Personnellement, avez-vous vécu du racisme ?**

**M.A. :** Je n'ai jamais eu, à aucun moment, le sentiment d'être un citoyen de second ordre au Québec. Ni dans mes relations personnelles ni dans celles avec les pouvoirs publics. On ne fera pas d'angélisme non plus, il y a eu des manifestations clairement hostiles. À l'époque où j'étais leader syndical, j'ai eu des appels anonymes. On me disait : toi, tu es venu foutre le bordel chez nous, arrêtes de nous écœurer et retournes dans ton pays. En 2003, l'un de mes adversaires à la mairie avait adopté le slogan : votez pour quelqu'un qui vous rassemble et vous ressemble. L'allusion était très claire... Mais ça reste exceptionnel et très marginal.



CadieuxLangevin  
CENTRE DENTAIRE



DENTISTERIE GÉNÉRALE  
ET ESTHÉTIQUE

340, boul. Leclerc Ouest, Granby

450 375-2455

www.drCadieuxLangevin.com

# TOUS LES MODÈLES 2017



**0%** Financement  
**84 mois<sup>◇</sup>** + **750\$**  
en ajustement de prix<sup>Ω</sup>



Modèle Ultimate montré\*

Modèle Ultimate montré\*

Modèle GLS montré\*

## Tucson 2.0L à traction avant 2017

À partir de:

**72\$**  
par semaine

Avec financement à

**0%**  
pour **84 mois<sup>◇</sup>**  
(364 semaines)

0\$ comptant

Prix au comptant : 26 187\$

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

Incluant **750\$** en ajustement de prix<sup>Ω</sup>

## Accent L 5 portes manuelle 2017

À partir de:

**39\$**  
par semaine

Avec financement à

**0%**  
pour **84 mois<sup>◇</sup>**  
(364 semaines)

595\$ comptant

Prix au comptant : 14 887\$

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

Incluant **750\$** en ajustement de prix<sup>Ω</sup>

## Santa Fe Sport

2.4L Premium à traction avant 2017

À partir de:

**89\$**  
par semaine

Avec financement à

**0%**  
pour **84 mois<sup>◇</sup>**  
(364 semaines)

0\$ comptant

Prix au comptant : 32 387\$

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

Incluant **750\$** en ajustement de prix<sup>Ω</sup>

HyundaiCanada.com



**RABAIS  
AUX  
MILITAIRES**

Recevez jusqu'à 1 500 \$ en ajustement de prix\*  
Détails sur [militaire.hyundaicanada.com](http://militaire.hyundaicanada.com)

**GARANTIE  
5 ANS\*\***

Garantie globale limitée :  
5 ans/100 000 km

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ◇ Prix des véhicules montrés : Accent GLS automatique 5 portes 2017 : 21 468 \$ / Tucson 1.6T Ultimate 2017 à trac. int.: 40 368 \$ / Santa Fe Sport 2.0T Ultimate 2017 : 46 368 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), et frais de livraison et de destination de 1 605 \$ / 1 805 \$ / 1 905 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Ω Offres de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basées sur les Accent L 5 portes manuelle 2017 / Tucson 2.0L à tract. av. 2017 / Santa Fe Sport 2.4L Premium à trac. av. 2017 à un taux annuel de 0 % / 0 % / 0 %. 364 / 364 / 364 versements hebdomadaires de 39 \$ / 72 \$ / 89 \$ pour 84 / 84 / 84 mois. Comptant initial requis de 595 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût d'emprunt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$, pour une obligation totale de 14 887 \$ / 26 187 \$ / 32 387 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 605 \$ / 1 805 \$ / 1 905 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Ω Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix de 750 \$ / 750 \$ / 750 \$ disponibles à l'achat au comptant ou au financement sur les modèles neufs en stock d'Accent L 5 portes manuelle 2017 / Tucson 2.0L à tract. av. 2017 / Santa Fe Sport 2.4L Premium à trac. av. 2017. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. ◇ Ω Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ‡ Certaines restrictions s'appliquent. Le client doit présenter sa preuve d'appartenance aux Forces armées canadiennes et une pièce d'identité au moment de l'achat pour profiter de l'ajustement de prix sur son achat. Le programme peut être modifié ou annulé sans avis préalable. Visitez [militaire.hyundaicanada.com](http://militaire.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails.

**GUY-PAUL GUERTIN**  
COURTIER IMMOBILIER

**BÉNÉFICIEZ DE MES  
33 ans D'EXPÉRIENCE**

- Résidentiel
- Succession
- Immeubles à revenus

Bur. : **450 378-4120**  
Cell. : **450 405-7592**

**RE/MAX**  
Professionnel inc.  
Agence immobilière



5196339

**LOTO QUÉBEC** RÉSULTATS DU : SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2017

**LOTTO 649** 04 11 15 25  
20 35 47 compl.

**LOT GARANTI DE** 70559127-01  
1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable)

**Québec 49** 08 13 15 46  
20 26 43 compl.

**Gros lot de 2 000 000 \$** chaque tirage

**TOUT-ORNIEN** 02 05 06 12 13 15  
16 17 20 21 22 23 | Extra 0306984

**LOTTO FOKER** 5 7 8 R A  
2 84 3 595 4 5873

**Sprinto** 29 36 38 43 46

**banco** 15 23 24 29 33 34 38 39 40 41  
47 52 54 58 60 62 63 65 67 68 | Turbo x2

**Lotto-D** 5 1 1 5 3 6 4 1

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
30 AOÛT 29 LION | **Triplex** 09 10 13 17 39

**Grande VIE**  
**1000 \$ par jour à vie!**  
Tirage ce soir.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/loteries

lotoquebec.com/loteries

POÉSIE

# Ako Millette signe un deuxième recueil

CYNTHIA LAFLAMME  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE** — «Là où scintille l'améthyste/Je protège et tempère». L'auteur Ako Millette a lancé jeudi au musée Bruck de Cowansville son deuxième recueil de poésie, *Caléidoscope*, qui comprend 28 poèmes sur des thèmes variés.

Onze d'entre eux se penchent sur les couleurs, tandis que les autres sont inspirés de ses observations sur la nature et l'humain.

«J'ai un lien fort avec la nature, alors je m'inspire de différents thèmes comme celui-ci, note-t-il

en entrevue. Je suis un randonneur, alors j'ai des poèmes sur les randonnées en forêt et des thèmes sur la vie quotidienne.»

Chaque texte est accompagné d'une photographie d'ambiance de son cru.

Il lui arrive d'utiliser sa plume pour introduire les expositions de sa conjointe, l'artiste peintre Yolande Brouillard. M. Millette présente aussi deux poèmes dans l'exposition collective actuelle du musée Bruck, intitulée *Blanc & noir*. Ces textes se retrouvent également dans le recueil.

Cette collaboration donne d'ailleurs le ton pour la prochaine publication d'Ako Millette, prévue pour 2018, qu'il

cosignera avec sa conjointe. L'ouvrage combinera à la fois poésie et peinture, afin de créer une conversation entre les deux artistes.

Ce travail réalisé en parallèle et sa collaboration à des collectifs d'auteurs expliquent en partie les sept années qui séparent sa première parution, *L'Amaré*, un recueil de portraits intimes, et sa deuxième, *Caléidoscope*.

Le recueil a été imprimé en auto-édition et il n'est disponible qu'en contactant le poète (akomillette.wixsite.com/akomi) ou en l'achetant sur Amazon.

Environ 25 personnes ont assisté au lancement, au cours duquel l'auteur a fait la lecture de quatre poèmes.



Ako Millette a fait le lancement de son deuxième recueil de poésie, *Caléidoscope*, jeudi. — PHOTO JANICK MAROIS

**Profitez de la vie**

UN CAHIER SPÉCIAL  
**laVoixdel'Est**  
À VOIR LE JEUDI 28 SEPTEMBRE



5225313



Innover pour exalter



# APRÈS LA PLUIE

## Nos bas prix!



Sentra SR Turbo illustrée\*



Rogue SL illustré\*

### SENTRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

C'EST COMME PAYER

**49\$<sup>##</sup>**  
/SEM

PENDANT 39 MOIS

Location à partir de **214 \$\*** par mois, avec comptant initial de 1 195 \$.



**+ PNEUS D'HIVER SANS FRAIS<sup>+</sup>**  
(valeur maximale de 840 \$)

### ROGUE S À TRACTION AVANT

C'EST COMME PAYER

**59\$<sup>##</sup>**  
/SEM

PENDANT 39 MOIS

Location à partir de **254 \$\*** par mois, avec comptant initial de 2 495 \$.



**OU OBTENEZ 4 000 \$ DE RABAIS<sup>+</sup>**  
AU FINANCEMENT À UN TAUX STANDARD SUR LES ROGUE SL.

Pour ensoleiller votre route!

**COWANVILLE NISSAN.COM**

**185, rue de Salaberry | 450 263-8889**

\*Offres en vigueur du 1er septembre au 2 octobre 2017. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 65 000 km pour un terme de 39 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPDM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. \*\* Offre à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Sentra SR Turbo à boîte CVT / Micra SR à boîte automatique / Rogue SL pour un terme de 39 / 39 / 39 mensualités de 298 \$ / 247 \$ / 457 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. \*\*\* Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. † L'offre des pneus d'hiver s'applique aux clients admissibles à l'achat au comptant, au financement ou à la location des modèles Sentra / Micra 2017, immatriculés et livrés entre le 1 septembre et le 2 octobre 2017, et est valable pour les modèles de pneus sélectionnés. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. L'installation, les jantes et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Cette offre n'a pas de valeur d'échange au comptant. La valeur maximale des pneus d'hiver couverte par le concessionnaire est de 840 \$ / 500 \$, taxes en sus, pour les modèles Sentra / Micra 2017. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Si le client choisit des pneus d'hiver d'une valeur plus élevée, il devra payer la différence. \* Prix de vente à partir de 22 063 \$ / 31 563 \$ pour les modèles 2017 : Qashqai S / Qashqai SL Platine illustré. Taxes, les droits spécifiques sur les pneus neufs, immatriculation et assurances en sus. + Le rabais de 4 000 \$ est applicable au financement à l'achat à un taux standard, uniquement par l'entremise de NCF, d'un Rogue SL 2017. Ce rabais ne peut être combiné à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre et il sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance ; elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.choisisseznissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada Inc., 2017.

## UN MARCHÉ D'ARTISANS OCCUPÉ



Le premier salon Etsy: Fait au Québec tenu dans les Cantons-de-l'Est a été couru, samedi, au pavillon Roger-Bédard à Granby. La matinée a été très occupée pour la trentaine d'artisans participants et l'après-midi s'annonçait prometteur. «La proximité du parc aide, croit Vera Strœbele, organisatrice du marché éphémère de Granby. Les gens passent et voient qu'on est ici.» Son kiosque a attiré beaucoup de curieux qui se demandait comment fonctionnaient ses bijoux diffuseurs. À la suite d'un cancer qu'elle a vaincu et du décès d'un de ses enfants, elle a cherché une façon de se recentrer, soit par les chakras et par les huiles essentielles. M<sup>me</sup> Strœbele a commencé à faire des bracelets avec des pierres possédant certaines propriétés et des pierres volcaniques qui servent à absorber les huiles essentielles des mêmes propriétés. Le salon proposait aussi des poupées faites de fibres naturelles et de vêtements recyclés, des terrariums décoratifs, des bijoux, de la poterie, des vêtements et sacs et de l'art visuel. **CYNTHIA LAFLAMME** — PHOTOS JULIE CATUDAL

## BOUGE TON BMP

# Des épreuves sportives qui rapportent

**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE — Il y avait de l'action, de la sueur et du dépassement de soi à la première édition de Bouge ton BMP qui se déroulait à l'extérieur du centre de conditionnement physique Énergie Sud, à Cowansville, samedi. L'événement-bénéfice visait à amasser des fonds pour la Fondation BMP.**

Éric Grandmont, propriétaire d'Énergie Sud, et Patrick Roy, propriétaire de Carrément bon et entraîneur de spinning, souhaitaient créer un nouvel



Vingt-six équipes de crossfit ont participé à Bouge ton BMP. — PHOTOS JULIE CATUDAL

événement pour l'organisme. Ils sont partis de l'idée du vélothon, qui avait déjà eu lieu par le passé, explique Julie Maltais, finissante en kinésiologie et entraîneuse.

«Ma collègue Frédérique Raymond s'est beaucoup investie pour le crossfit ici, alors on s'est dit : "pourquoi pas faire les deux en même temps de créer un événement?"», ajoute M<sup>me</sup> Maltais, coorganisatrice.

Bouge ton BMP est donc devenu une compétition de crossfit en équipe de deux ainsi qu'une journée de spinning où des groupes se sont partagé les heures de la journée. Chaque heure de vélo, sur la nouvelle terrasse à l'étage du gym, permettait d'amasser 25 \$, tandis qu'une équipe de crossfit devait remettre 130 \$. Ce n'étaient que des montants minimaux puisqu'au final, quelques milliers de dollars supplémentaires ont été recueillis pour atteindre 12 500 \$. L'objectif était de 10 000 \$.

La compétition de crossfit, divisée par genre en deux catégories, a connu un franc succès. «Au début, on s'attendait à avoir 15 équipes dehors, mais on est à 26, commente M<sup>me</sup> Maltais. Ça bouge pas mal! On n'avait pas nécessairement tout le matériel sur place. On était chanceux que le propriétaire ait plusieurs gyms pour faire des emprunts. Tout a été fait par du bénévolat.



Le Dr Étienne Leclerc et sa conjointe Maude Jolicœur ont pris part au volet spinning de Bouge ton BMP.

Nos juges viennent tous de Sherbrooke, ils ont décidé de venir aider et de s'investir.»

Des jeunes du secondaire ont aussi mis la main à la pâte en vérifiant les inscriptions et en distribuant des jus de fruits après l'effort.

### UNE COMMUNAUTÉ IMPLIQUÉE

Des gens du milieu de la santé ont pédalé pour la cause. C'est le cas du Dr Étienne Leclerc, de sa conjointe Maude Jolicœur et du Dr Pierre Duval.

Les deux orthopédistes étaient

d'autant plus interpellés par la cause que l'argent permettra le déménagement éventuel de leur clinique externe.

«Il y a un projet de renouvellement des cliniques externes, évoque le Dr Leclerc. En ce moment, il y a les nouvelles activités de chirurgie qui ont été transférées dans de nouveaux locaux. Ils sont en train de déménager l'oncologie, qui actuellement est au rez-de-chaussée de l'hôpital, dans la nouvelle aile au 3<sup>e</sup> étage. Puis, l'orthopédie occupera les locaux laissés vacants par l'oncologie.

Le but de ces réaménagements: permettre aux patients de circuler de façon plus fluide, d'avoir des meilleurs locaux, une meilleure confidentialité, un meilleur débit de consultation, etc.»

Ils ont participé à l'activité de financement pour encourager les organisateurs et les participants.

«On sent qu'on travaille avec une communauté, illustre le Dr Duval. Il y a un mouvement, c'est le fun.»

Tous deux remarquent par ailleurs que la communauté est réceptive aux collectes de fonds de la fondation. «La Fondation est un des moteurs principaux du développement et l'avancement des projets», renchérit Dr Leclerc.

Bouge ton BMP est une combinaison de deux choses importantes, croit Maude Jolicœur, soit le financement pour la Fondation BMP, mais aussi la promotion des saines habitudes de vie.

## SEMAINE DES DROITS DES USAGERS DU 21 AU 29 SEPTEMBRE 2017

Les membres du comité des usagers de la Haute-Yamaska seront présents dans diverses installations du réseau de la santé et lieux publics de la ville pour répondre à vos questions et vous donner de l'information en lien avec vos droits comme usagers du réseau de la santé.



Ensemble  
POUR LES  
DROITS  
DES  
USAGERS

### Savez-vous que les usagers du réseau de la santé et des services sociaux ont le droit :

- à l'information
- de porter plainte
- d'accès à leur dossier d'utilisateur
- à la confidentialité de leur dossier
- de participer aux décisions
- de consentir à des soins ou de les refuser
- d'être accompagné, assisté et représenté
- de recevoir les soins requis par leur état
- de recevoir des services en langue anglaise
- de choisir leur professionnel ou établissement
- à l'hébergement
- aux services

santeestrie.qc.ca



# Demi-marathon de Montréal: 900 interventions médicales

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Les coureurs d'endurance ont grandement souffert des effets de la chaleur qui s'est abattue sur Montréal, dimanche. Neuf cents participants du demi-marathon se sont présentés à la clinique mise en place par les organisateurs.

En moyenne, de 500 à 600 interventions sont pratiquées chaque année par des températures avoisinant les 15 à 18 degrés Celsius, selon le coordonnateur médical de l'événement, Eddy Afram.

Cette comparaison vient démontrer la pertinence d'avoir annulé l'épreuve-reine — le marathon — qui aurait nécessité trois heures de course supplémentaires dans

une très grande chaleur, a insisté M. Afram en entrevue avec *La Presse canadienne*.

Selon lui, le maintien de la tenue du demi-marathon était «le meilleur des compromis et une bonne course de consolation pour ceux qui n'ont pas pu faire le marathon».

Le mercure a grimpé jusqu'à 38 degrés si l'on tient compte du facteur humidex.

Malgré des apports soudains de patients, l'équipe médicale n'a jamais dépassé les 50 % de sa capacité, selon les organisateurs.

«Normalement, de 60 à 70 % de nos interventions sont d'origine musculo-squelettique, donc de médecine sportive : des crampes, des foulures, des blessures, a indiqué Eddy Afram. Avec la température, on a eu beaucoup de cas de chaleur à l'effort.»

En plus de la clinique mise en place par les organisateurs, des équipes d'Urgences-santé étaient présentes en grand nombre pour assurer les premiers soins.

Les paramédicaux ont effectué plus d'une vingtaine de transports vers la clinique et cinq autres vers des centres hospitaliers, a affirmé le porte-parole de l'organisme, François Lebel.

## Tout un exploit réalisé par Nissan de Granby



Un record au Canada:

# 5 ANS

CONSÉCUTIFS

récipiendaire du  
**PRIX D'EXCELLENCE NISSAN**

Et également récipiendaire du  
**PRIX MONDIAL NISSAN**  
récompensant les meilleurs  
concessionnaires Nissan  
**DE LA PLANÈTE!**

**NISSAN GRANBY.COM**  
450-378-9088



**Nissan de Granby**  
récompensé pour  
l'excellence de son service  
à la clientèle ainsi que  
ses ventes au delà des  
attentes!

**MERCI À TOUS  
NOS CLIENTS!**



**Nissan de Granby**  
a été sélectionné parmi  
les 5% des meilleurs  
concessionnaires Nissan  
**DU MONDE ENTIER!**

**MERCI À TOUS  
NOS CLIENTS!**



Innover  
pour exalter

# LIQUIDATION TOP CHRONO DE NISSAN

## ROGUE SL À TRACTION INTÉGRALE

### BIEN ÉQUIPÉ



OBTENEZ  
**4 000\$**  
DE RABAIS<sup>+</sup>  
AU FINANCEMENT À UN TAUX STANDARD  
SUR LES ROGUE SL.

- Traction intégrale intelligente
- Écran intelligent de visualisation du périmètre
- Système de freinage d'urgence avec détection de piétons
- Système d'alerte de trafic transversal
- Hayon électrique activé par le mouvement

## SENTRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE



Sentra SR Turbo illustrée\*

Location à partir de  
**214 \$\*** par mois, avec  
comptant initial de 1 195 \$.

C'EST COMME PAYER  
**49\$\*\*** PENDANT  
/SEM **39** MOIS



## MICRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE



Micra SR illustrée\*

Location à partir de  
**168 \$\*** par mois, avec  
comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER  
**39\$\*\*** PENDANT  
/SEM **39** MOIS



## LE TOUT NOUVEAU QASHQAI

Prix à l'achat  
à partir de

**19 998\$ + 2 065\$ = 22 063\$\***  
(frais de transport et autres frais) au total pour le Qashqai S



Qashqai SL Platine illustré\*

CONSULTEZ CHOISISSEZNISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS. | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 1er septembre au 2 octobre 2017. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 65 000 km pour un terme de 39 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. \* L'offre à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Sentra SR Turbo à boîte CVT / Micra SR à boîte automatique pour un terme de 39 mois équivaut à 39 mensualités de 298 \$ / 247 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. \*\* Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. † L'offre des pneus d'hiver s'applique aux clients admissibles à l'achat au comptant, au financement ou à la location des modèles Sentra / Micra 2017, immatriculés et livrés entre le 1 septembre et le 2 octobre 2017, et est valable pour les modèles de pneus sélectionnés. Les pneus illustrés se sont à titre indicatif seulement. L'installation, les jantes et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Cette offre n'a pas de valeur d'échange au comptant. La valeur maximale des pneus d'hiver couverte par le concessionnaire est de 840\$ / 580 \$, taxes en sus, pour les modèles Sentra / Micra 2017. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Si le client choisit des pneus d'hiver d'une valeur plus élevée, il devra payer la différence. \* Prix de vente à partir de 22 063 \$ / 31 563 \$ pour les modèles 2017 : Qashqai S / Qashqai SL Platine illustré. Taxes, les droits spécifiques sur les pneus neufs, immatriculation et assurances en sus. + Le rabais de 4 000 \$ est applicable au financement à l'achat à un taux standard, uniquement par l'entremise de NCF, d'un Rogue SL 2017. Ce rabais ne peut être combiné à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre et il sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance; elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.choisissezniissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada Inc., 2017.

**B**  
ASPHALTE  
**BROSSEAU** Vous fait la cour...  
GARANTIE PROLONGÉE  
**GRATUITE**  
SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ  
POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

5179540  
LES PRODUITS SANITAIRES DE L'ESTRIE  
PRODUITS NETTOYANTS | PRODUITS POUR LES MAINS | PRODUITS DE PAPIER | DÉGRAISSEUR INDUSTRIEL  
Distributeur  
**Cascades**  
Livraison express le jour même!  
FABRIQUÉ ICI À GRANBY  
414, rue Ste-Cécile, Granby QC J2G 3Y7  
Tél. : 450 372-2453 • Cell. : 450 770-0887 • Téléc. : 450 372-3653  
www.produits-sanitaires.com

5225911  
**Technicolait**  
VENTE - INSTALLATION - SERVICE  
anciennement Service Laitier Agri-Pro  
VOTRE SOLUTION EN PRODUCTION LAITIÈRE  
Nous vivons le lait !  
Distributeur autorisé  
**DeLaval**  
180, route 235, Ange-Gardien • 450 293-1011  
Visitez notre page Facebook à Technico-Lait inc.

## INUITES MORTS DE TUBERCULOSE

## Ottawa prêt à publier l'emplacement des tombes

La Presse canadienne

Après 10 ans de travail, le gouvernement fédéral se prépare à publier une banque de données renfermant toutes les informations disponibles au sujet de ce qui est arrivé aux Inuits atteints de tuberculose et emmenés au sud pour recevoir des soins.

Elizabeth Logue, responsable du programme Nanilavut qui signifie « Trouvons-les », reconnaît que la banque de données demeure incomplète. On souhaite tout de même la rendre publique rapidement puisque de nombreuses personnes qui cherchent des réponses se font vieillissantes.

Depuis 2008, M<sup>me</sup> Logue et son équipe de chercheurs ont épluché de nombreux documents dans les archives des ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, de même que dans les registres de communautés religieuses, de cimetières, de sanatoriums et d'hôpitaux. Ils ont aussi pu compter sur des témoignages personnels.

Ils ont ainsi pu constituer une banque de données qui rassemble des informations sur environ 4500 Inuits emmenés au sud.

Certains dossiers contiennent des détails sur les traitements et le retour des patients dans leur communauté. D'autres dossiers parlent seulement des traitements reçus, sans préciser si le patient a survécu ou non. Des dossiers mentionnent un décès du patient, mais sans précision sur l'endroit où le corps a été enterré.

Quelques personnes de la communauté inuit ont déjà pu consulter les données et découvrir ce qu'elles cherchaient. La plupart des autres personnes intéressées



L'ex-député libéral Jack Anawak était âgé de huit ans, en 1956, lorsque des médecins sont venus chez lui pour emmener sa mère au sud pour subir de traitements contre la tuberculose. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

vont devoir passer par des groupes de revendication territoriale pour consulter le registre.

« Prendre connaissance de ces informations pour la première fois pourrait réveiller des traumatismes. Il y aura du soutien offert », ajoute M<sup>me</sup> Logue au sujet de cet enjeu qui demeure très sensible.

## UN EX-DÉPUTÉ CHERCHE SA MÈRE

L'ex-député libéral Jack Anawak était âgé de huit ans, en 1956, lorsque des médecins sont venus chez lui pour emmener sa mère au sud pour subir de traitements contre la tuberculose.

Elle est décédée deux ans plus tard dans un hôpital et a été enterrée. Quelque part.

La famille n'a jamais su où se trouvait le corps et le mystère demeure depuis 60 ans un profond trou noir dans le cœur de Jack Anawak.

« Où est-elle enterrée ? Où est-elle décédée ? », s'interroge celui qui a siégé neuf ans à Ottawa.

« On se demande toujours où sont nos êtres chers. Pour moi, c'est très important que l'on

puisse clore le dernier chapitre de nos vies. De finalement savoir où sont nos mères et nos pères et de pouvoir les visiter », souligne M. Anawak.

## DES GENS TOUJOURS EN VIE ?

Selon Natan Obed du regroupement national Inuit Tapiriit Kanatami, certaines familles cherchent toujours leurs parents, car elles les croient toujours en vie. Certains patients traités au sud auraient été ramenés dans les mauvaises communautés au nord une fois remis sur pieds.

On compte encore aujourd'hui environ 50 fois plus de cas de tuberculose parmi le peuple inuit. La pauvreté et l'état des maisons expliqueraient une partie du problème, mais des sociologues croient que les malades hésitent à se faire soigner, car ils gardent en souvenir les mauvais traitements du passé.

Entre 1953 et 1961, un total de 5240 Inuit, de bambins aux personnes âgées, ont été envoyés au sud pour être soignés. À l'époque, la communauté entière ne comptait que quelque 11 500 personnes.

**CULTIVEZ L'EXCELLENCE**  
Choisissez Arthur Malouin pour préserver la croissance de votre patrimoine et le développement de notre terroir.

**ARTHUR MALOUIN** LITÉE  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET DE SERVICES FINANCIERS

MALOUINASSURANCE.CA St-Césaire 1 888 MALOUIN | Bedford 1 800 363-4545

## RÉFÉRENDUM POUR L'INDÉPENDANCE DE LA CATALOGNE

## « Tout ce qu'on veut, c'est voter ! »

La Presse

bulletins de vote, histoire de bien montrer que la récente saisie du dispositif électoral n'empêcherait pas la tenue du scrutin. « Ce n'est plus une affaire de Oui et de Non. C'est une question de droit démocratique », a-t-il résumé. « Tout ce qu'on veut, c'est voter ! »

**BARCELONE** — Elle n'était pas spécialement séparatiste. Elle se sentait Catalane, mais aussi Espagnole. Et ne voyait pas d'intérêt à l'indépendance.

Plus maintenant. Choquée par l'arrogance et l'autoritarisme de Madrid, Aïda Roman a changé de camp. Dimanche prochain, elle votera S' (Oui) au référendum pour l'indépendance de la Catalogne. Sans hésiter.

« Ce sont eux qui m'ont rendue indépendantiste, explique la comptable de 31 ans, rencontrée dimanche à Barcelone. Je me suis radicalisée à force de les voir s'opposer au droit de vote des Catalans. »

Aïda n'est pas la seule. Si une majorité de Catalans se dit contre l'indépendance (55 %, selon les sondages), nombre d'indécis ont récemment rallié le camp du Oui pour protester contre les interférences du gouvernement central, qui semble bien décidé à empêcher la tenue de ce référendum jugé illégal par la Cour constitutionnelle espagnole.

La semaine dernière, la Guardia Civil (police nationale espagnole) a notamment arrêté 14 hauts responsables du gouvernement régional catalan, en plus de confisquer 10 millions de bulletins de vote destinés au référendum, alors que le ministre espagnol du Budget gelait les finances de l'exécutif catalan.

« Pour moi, c'est la goutte qui a fait déborder le vase », souligne Aïda en fronçant les sourcils.

Le premier ministre espagnol, Mariano Rajoy, n'avait peut-être pas anticipé autant de réactions. Mais ces interventions musclées ont apparemment fouetté l'ardeur des indépendantistes, qui se disent plus résolus que jamais à tenir leur référendum le 1<sup>er</sup> octobre.

Dimanche midi, à Barcelone, ils étaient encore des milliers à manifester, place de l'Université, dans une ambiance festive et bon enfant. Il y avait des vieux, des jeunes, des ados, des femmes, des hommes et beaucoup de familles avec des poussettes. Révolution, oui, mais fleur à la main.

Baucoup portaient des t-shirts aux slogans séparatistes ou agitaient le fameux drapeau rouge-jaune-bleu des nationalistes catalans, tandis que d'autres chantaient, scandaient « Nous voterons » ou peignaient en direct de longues banderoles pour l'autonomie.

Certains, comme David Vilades, 35 ans, distribuaient aussi de faux



# PRIX EMPLOYÉS

JUSQU'AU 2 OCTOBRE

## VOUS PAYEZ CE QUE NOUS PAYONS\*

LOUEZ  
**L'ESCAPE SE 2017**  
À TRACTION AVANT

<b>152 \$**</b> <small>AUX DEUX SEMAINES</small>	<b>0 \$</b> <small>ACOMPTE</small>	<b>ÉQUIVAUT À 76 \$</b> <small>PAR SEMAINE</small>
---	---------------------------------------	---

60 MOIS    2,99 % TAUX ANNUEL  
L'OFFRE INCLUT 1 890 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR.

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

+ 1 000 \$<sup>†</sup>

SUR LES FORD ESCAPE 2017 NEUFS







**ALLISON,**  
Employée de Ford

**CARACTÉRISTIQUES :**

- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- VITRES & RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES
- VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE/AUTOMATIQUE DES PORTES
- SYNC® – SYSTÈME AMÉLIORÉ DE COMMUNICATION ET DE DIVERTISSEMENT À RECONNAISSANCE VOCALE



ÉQUIPEZ ET OBTENEZ UN PRIX  
sur [trouveztvotreford.ca](http://trouveztvotreford.ca)



TROUVEZ UN DÉTAILLANT



REPARTEZ HEUREUX

NOUVEAUX DIPLÔMÉS  
500 \$  
ÉQUIVALENT À L'ACOMPTE  
SUR LES MODÈLES ESCAPE

ACHETEURS D'UN 1<sup>er</sup> VÉHICULE  
500 \$  
ÉQUIVALENT À L'ACOMPTE  
SUR LES MODÈLES ESCAPE

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

130 VERSEMENTS AUX DEUX SEMAINES. ALLOCATION DE 16,000 KM/ANNÉE. FRAIS DE 0,12 \$ PAR KM EXCÉDENTAIRE.

Les détaillants peuvent louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPRM de 47 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les offres Costco, nouveaux diplômés et 1<sup>er</sup> acheteur, les taxes s'appliquent avant la déduction de l'offre/prime.

\*L'offre Prix employés (le « Prix employés ») est en vigueur du 1<sup>er</sup> juillet au 2 octobre 2017 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2017 et 2018 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby® GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux.

\*\*L'offre de location est en vigueur jusqu'au 2 octobre 2017, et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de l'Escape SE 2017 de 26 478 \$ (le PDSC comprend l'allocation livraison de 1 000 \$ et le rajustement de prix employés 2 011 \$). Le paiement aux deux semaines, dans le cas où un acompte de 0 \$ est versé, est de 152 \$ pour une obligation locative totale de 19 740 \$ et la valeur de rachat optionnelle est de 9 436,48 \$. Taxes en sus.

† Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> juillet au 2 octobre 2017 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2017, ou avant. Recevez 1 000 \$ à l'achat ou à la location du Ford Escape (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. ©: utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc.

‡ Cette offre est en vigueur du 3 janvier 2016 au 2 janvier 2018 (la « période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens qui ont obtenu un diplôme, ou qui en obtiendront dans les quatre prochains mois. Des conditions s'appliquent; consultez [ford.ca](http://ford.ca) pour tous les détails relatifs à cette offre. Les nouveaux diplômés admissibles recevront 500 \$ (« prime »), applicables à l'achat, à la location ou lors de la commande à l'usine (durant la période du programme) d'un Ford Escape 2017 neuf. Offre applicable selon la disponibilité des véhicules. Une (1) seule prime est applicable par nouveau diplômé admissible. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom du nouveau diplômé admissible. Cette offre ne peut être combinée à aucun autre programme qui propose une offre ciblée.

♦ Cette offre est en vigueur du 3 janvier 2016 au 2 janvier 2018 (la « période du programme ») et s'adresse aux résidents canadiens qui obtiennent un financement à l'achat ou à la location par l'entremise de Crédit Ford du Canada Limitée. Des conditions s'appliquent; consultez [ford.ca](http://ford.ca) pour tous les détails relatifs à cette offre. Chaque « acheteur d'un premier véhicule » peut recevoir une prime (la « prime ») équivalant au versement initial (jusqu'à concurrence de 500 \$) applicable au financement à l'achat, à la location ou à la commande à l'usine (pendant la « période du programme ») d'un Ford Escape 2017 neuf. Une (1) seule prime est applicable par acheteur d'un premier véhicule. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom de l'acheteur d'un premier véhicule.

†† ©2017 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. ©2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

5227563

PASSEZ À MIEUX,  
PASSEZ À  
**Mazda**

**Mazda CX-5**

À PARTIR DE **301\$\*** /MOIS ÉQUIVAUT À **69\$** /SEM.

**LOCATION 60 MOIS**  
ACOMPTE DE 1 995 \$  
20 000 KM/AN COMPRIS  
(8 C/KM EXCÉDENTAIRE)



Modèle GT illustré

**0** % AU FINANCEMENT  
À L'ACHAT<sup>†</sup>



**JUSQU'À 1000 \$ DE RABAIS<sup>††</sup>**  
**OU 4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS\***  
JUSQU'À CONCURRENCE DE 1 000 \$



— SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS —



Modèle GT illustré

**Mazda3**

À PARTIR DE **202\$\*** /MOIS ÉQUIVAUT À **47\$** /SEM. **0\$** ACOMPTE

**LOCATION 60 MOIS**  
20 000 KM/AN COMPRIS  
(8 C/KM EXCÉDENTAIRE)



Modèle GT illustré

**Mazda CX-3**

À PARTIR DE **236\$\*** /MOIS ÉQUIVAUT À **54\$** /SEM.

**LOCATION 60 MOIS**  
ACOMPTE DE 775 \$  
20 000 KM/AN COMPRIS  
(8 C/KM EXCÉDENTAIRE)



Modèle GT illustré

**Mazda CX-9**  
**7 PASSAGERS**

À PARTIR DE **449\$\*** /MOIS **0\$** ACOMPTE

**LOCATION 60 MOIS**  
20 000 KM/AN COMPRIS  
(12 C/KM EXCÉDENTAIRE)



GARANTIE  
**ILLIMITÉE**  
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

LA CONDUITE SANS COMPROMIS

**mazda**

VROUM-VROUM

\*Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2016.5, 2017 et 2018 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% jusqu'à 84 mois est offert pour les modèles Mazda5 2017 neufs. Remarque: le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles CX-5, MX-5 et CX-9 2017, ainsi que CX-3 et CX-9 2018. \*\*L'offre de rabais est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2016.5, 2017 et 2018 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 2 octobre 2017. Le rabais varie selon le modèle: 425 \$ pour toutes les Mazda3 et Mazda3 Sport 2017, tous les CX-3 et CX-5 2017 et toutes les Mazda5 2017; 1 000 \$ pour les modèles Mazda6, CX-9 et MX-5 2017. Le rabais sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à l'offre de 4 pneus d'hiver. Certaines conditions s'appliquent. \*L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais jusqu'à concurrence de 1 000 \$ est valable à l'achat ou à la location d'un véhicule Mazda 2016.5, 2017 ou 2018 neuf, en stock, acheté ou loué entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 2 octobre 2017 chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada. Au gré du client, l'offre peut être remplacée par un rabais allant jusqu'à 1 000 \$ sur modèles sélectionnés. L'offre varie selon le modèle et le consommateur aura le choix entre: (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 425 \$ ou (ii) un rabais de 425 \$ pour tous les Mazda3, Mazda3 Sport, CX-3, CX-5 et Mazda 5 2017 et Mazda3, CX-3 et CX-9 2018; ou entre (i) 4 pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 1 000 \$ ou (ii) un rabais de 1 000 \$ pour tous les modèles CX-9, MX-5 et Mazda6 2017. Le rabais de substitution sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Les jantes et les frais d'installation sont en sus. Les pneus illustrés sont à titre indicatif seulement. L'offre de 4 pneus d'hiver ne peut être combinée à aucune autre offre ou rabais. Certaines conditions s'appliquent. \*Offres valables pour la location mensuelle d'un modèle Mazda CX-5 GX 2017 (NVXK67AA00)/Mazda3 GX 2018 (D4XK68AA00)/Mazda CX-3 GX 2018 (HVXK68AA00)/Mazda CX-9 GS 2017 (QVSM87AA00) de base neuf, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 301 \$/202 \$/236 \$/449 \$, avec acompte de 1 995 \$/0 \$/775 \$/0 \$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$/0,08 \$/0,08 \$/0,12 \$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. ▼ Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1<sup>er</sup> septembre au 2 octobre 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

450 375-8888  
classées@lavoixdelest.ca

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



## PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

## 7644 Propriétés à vendre

SEMI-DÉTACHÉ à St-Alphonse 2 étages  
Constr. neuve, clés en main. 229,000\$  
taxes incl. Constr. MCM 450 777-8596.

## 7685 Condos à vendre

BROMONT, CONDO 5½ dans un Sixplex  
(occupé depuis mars 2017 par le propriétaire  
vendeur très motivé, nég. \$), 211 Av. de l'Hôtel-  
de-Ville unité 201 (2<sup>e</sup> étage), a/c, comptoir  
quartz, aspirateur central, beaucoup d'extras  
dans cuisine et s/bains, plafond 9 pi, navette  
de ski inclus. Visites sur rendez-vous;  
450 534-1053

## 7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000  
à 15,000 pi.ca. avec services.  
Architecture contrôlée par la ville.  
Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

WATERLOO - TERRAINS à vendre, pour  
contracteur, de duplex à 12 logements, 2,25\$  
à 2,50\$/pi car., 450-525-0072

## 7737 Logements à louer Granby

110 Pinard, 5½, au 3<sup>e</sup> étage  
Libre immédiatement. Bonnes références.  
450 378-3173.

110 SWEET 4½, 2<sup>e</sup> étage / 201 ALLAN, as-  
censeur, béton, grandes chambres, belle vue  
N-fumeurs. 450 522-6607, 450 777-5967

174 BOURGEOIS, 4½, eau chaude four-  
nie, « locker », balcon, peinture fraîche, pl.  
flottant, libre imm., 600\$, 450 522-0506.

174 BOURGEOIS, grand 3½, chauffé, eau  
chaude fournie, beaucoup de rangement,  
pl. céramique, entrée lave-vaiss., propre,  
libre imm., 530\$, 450 522-0506.

## #1 Impeccable! Grands 4½+3½

Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité  
et sécurité. Planchers neufs en flottant.  
Idéal pour retraités et personnes seules.  
Localisation de choix à proximité de tout.  
275 Simonds S./ 51 Pinard. 450-956-1018

1 mois gratuit, 1x 5½, libre maintenant,  
chauffé, sixplex, pl. flottant/céramique,  
paisible, résidentiel, gazon. 514 951-7727

## 1- Nouvelle construction Gestion Marc Breton

Magnifiques condos haut de gamme  
4½-5½, aire ouverte, style contemporain,  
sect. paisible du quartier du Plateau des  
Terres Miner, 995\$/mois, 450 777-8950.

2½, 359 boul. Leclerc, meublé, ch. écl., non-  
fumeur, .475\$/mois; Libre immédiatement.  
Pas de chien. 450 360-9889.



# 2487

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 375-1621

Bur. : 450 378-4120



RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

Plus qu'un conseiller...  
... un ami

# Yves Paquette

Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940

BUR.: 450 378-4120




Estimation gratuite  
Un seul appel suffit  
yvespaquette.com

## 7737 Logements à louer Granby

243 Denison O, 5½  
244 Denison O, 3½, 4½, 5½, eau ch. chauffé;  
251 Denison O, 4½;  
476 Denison O, 5½;  
155 Drummond/Cedar, 3½, 4½  
39 Mountain, 3½ rénové, meublé, ch., écl.  
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.  
Enquête de crédit  
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

289 Denison Est, 5½, rez-de-jardin, porte-  
patio, grandes pièces, bcp de rangement,  
accès piste cyclable, libre. 450-777-5599

2½ et 3½, libres imm., 2<sup>e</sup> étage.  
Avec références et enquête de crédit.  
Fraîchement repeint. 450 777-9525

2½ GILL, 370\$ pour les 6 premiers mois,  
450 776-0031

2½, GRAND 3½, chauffé, meublé, balcon,  
buanderie, intercom, stat., secteur hôpital,  
propre, paisible, près services. 450 375-7735

2½ semi-meublé, éclairé, chauffé, pas d'inst.  
lav. et séch., libre imm., 395\$/mois.  
Personne seule. Non-fumeur. 450 378-2872

330 SIMONDS Sud, libres imm. 2½, 1<sup>er</sup> pl.,  
430\$ (poêle frigo inclus) Richard, 450-  
578-0130.

3½, au rez-de-ch., d'un 4 logis, bien éclairé,  
près des services, entrée lav./séc., 395\$, libre  
1<sup>er</sup> oct., 450 405-3300.

3½, MEUBLÉ au complet, situé rue Rey-  
nolds, idéal personne 50 ans et +, pas d'ani-  
maux, 450 372-2620

3½ rénové à neuf, semi-meublé, 565\$ par  
mois, enquête de crédit, pas de chien.  
450 915-0566

3½ RÉNOVÉ au rez-de-chaussée, chauffé  
Avec références et enquête de crédit.  
450 777-9525.

## 7737 Logements à louer Granby

3½ RÉNOVÉ, avec véranda vitrée, libre juillet,  
525\$/mois, angle St-Charles et St-Jacques.  
450 372-6511

3½ SEMI-MEUBLÉ et 4½  
Idéal 55 ans et +. 450-775-5310

3½, SEMI-meublé, près Rona, imm.  
4½, libre imm, tranquille, réf. et enquête de  
crédit exigées. 450 372-4872

4½ À LOUER, 1200 pi<sup>2</sup> de plancher, douche  
et bain séparés, libre imm., pas de chien.  
Non-fum. 715\$ / mois, 450 360-9889.

4½, au 349 Desjardins, 3<sup>e</sup> étage,  
refait à neuf : cuisine, s/bains, plancher.  
450-531-9034

4½ eau chaude fournie, remise int. et ext.,  
193 rue Groulx, 1<sup>er</sup> oct., 515\$  
Références. 450 372-1066, 450 578-0434.

4½ NEUFS, style condo, Cowansville, entre  
800\$ et 900\$, enquête de crédit, Lise au  
450-775-0332, 450-346-9458.

4½, près de l'église St-Luc, non ch./écl.,  
565\$/mois, propre, secteur tranquille, 450  
531-0901.

5½ libres, 2<sup>e</sup>/3<sup>e</sup> étage  
disponibles maintenant  
PRÈS DES GALERIES ET RONA

Rénovés, grande fenestration, immeuble  
tranquille, concierge sur place, pas de chien.  
Enquête de prélocation.  
(450) 378-0366 / 521-1506

BEAU 5½ à louer, rénové, éclairé, bien situé.  
Incl.: entrée garage, 675\$/mois. 464 rue Ste-  
Marie, Granby. 450-577-0521

CENTRE-VILLE, 2½, 1<sup>er</sup> plancher, 1<sup>er</sup>  
semi-meublé, ch., écl., libre, 410\$, 450-548-  
2304, 450-578-2909.



POUR DES  
RÉSULTATS  
**BERNARD  
EST LÀ!**



**Bernard Rousselle**  
Courtier immobilier  
450 521-7211

## VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...




# HYPOTHECA

*Granby.ca*

450 777.HYPO  
(4976)

Sylvain Côté Pierre Côté

**LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT**

## 7737 Logements à louer Granby

GRAND 4½, 605\$, 5½, 660\$, secteur lac  
Boivin, eau ch., incl., entrée lave-vaiss., et  
lav./séch., enquête de crédit pas de chien  
450 915-0566

IMM.OU PLUS TARD, 3½- grand 4½, 1<sup>er</sup> ou  
2<sup>e</sup> étage, 6 logis tranquille, repeint, 2 stat., re-  
mise int./ext., bien éclairé. 450 375-7735

Joli 4½, 1<sup>er</sup> étage, immeuble. de 6 logis  
tranquille, rénové, 2 stat., boul. Fortin, libre  
immédiatement. 585\$ / mois. 450 770-0929

RUE CARTIER 5½ RÉNOVÉ  
2<sup>e</sup> étage, bois franc, douche céramique  
libre imm. 730\$/mois  
450 770-7020 ou 450 578-2014

## 7738 Logements à louer en région

2½, SHERBROKE, centre-ville, semi meublé,  
ou meublé, ch., écl., propre, rénové, stat.,  
430\$, promotion internet de base 4 mois,  
819-345-0842 ou 514 206-7502.

3½, 2<sup>e</sup> étage, libre imm.. Roxton Pond  
Avec références et enquête de crédit. 325\$.  
450 777-9525.

3½ - 4½, centre-ville de COWANSVILLE.  
Ascenseur, intercom, garage, pour semi-  
retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes  
références. Info: 450-775-5505

4½ Bromont, à 2 min. station de ski, piscine  
creusée, près de tous les services, plancher  
béton, immeuble tranquille, libre imm.  
585\$/ms. 450 534-2263, 450 358-9018

À BROMONT 4½ avec vue magnifique du 3<sup>e</sup>  
étage, 1 mois gratuit, ascenseur, piscine,  
air/clim., «walk-in», 2 stats, remise ext., salle  
de lavage, 895\$ libre imm. 450 522-1624.

ANGE-GARDIEN, grand 5½, s/lavage, pl.  
flottant/céramique, rénové, avec s/sol, ga-  
rage, beaucoup de rangement, déneigé,  
825\$/mois, sur rendez-vous: 819 474-4581.

Bromont 4½ 625\$ (rénové à neuf) avec vue  
magnifique et 4½ 580\$ fenêtres et porte pa-  
tio neuves, 2 stats, remise int. 450 522-1624

Centre ville Sherbrooke, LOFTS environ  
1 200 et 650 pi<sup>2</sup> (semi-meublé ou meu-  
blé), original, lav./séch., 1 stat., libre ,  
514 206-7502

FARNHAM 3½ 395\$ 4½ 600\$ style condo  
entrée privée, 2 stats, libre. Très beaux  
dans quartier résidentiel : 514 265-2420.

## 7761 Chambres à louer

Étudiant ou travailleur 18 à 45 ans, 10 min.  
Cégep ou centre-ville. Tout compris sauf la  
nourriture. N-fumeurs. 325\$/m. 514 346-3805

Pour personnes retraitées, chambre avec s.  
d'eau, câble TV, tout compris, vous êtes chez  
vous. 28 Gareau, Roxton Pond. 450-378-1821

## 7761 Chambres à louer

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN  
frigo, internet, 100 postes télé, lav./séc.,  
stat., personne sobre, bienvenue personne  
âgée, 350\$, 450 558-9274, Stéphane.

PRÈS DES SERVICES, endroit calme, cha-  
leureux, stat., cuisine complète, lav.-séch.,  
câble, Internet et produits de base inclus. Li-  
bre imm., 108\$/sem. Calme assuré. Non-fu-  
meurs. Réf. demandées. Denis 450 777-3666

## 7762 Maisons à louer

SEMI-DÉTACHÉ, pour 4 mois du 1<sup>er</sup> déc. au  
26 mars 2018, meublée au complet, ch./écl.,  
750\$/mois. 450-375-0622.

## 7764 Autres propriétés à louer

À LOUER OU À VENDRE Magnifique mai-  
son située au 15 Allen O. Waterloo. Libre à la  
mi-octobre. Contacter Mario 450 263-5346

## 7767 Bureaux et locaux à louer

### 2 LOCAUX COMMERCIAUX

Immeuble 114 St-Charles Sud, 1 à l'étage,  
1,014 pi.<sup>2</sup> et un au rez-de-ch., 742 pi.<sup>2</sup> avec  
s/sol., 450 372-6511.

CENTRE-VILLE, 3 700 pi<sup>2</sup> avec sous-sol  
pleine grandeur 40X100, local entièrement  
fini avec équipement pour commerce de  
détail incluant comptoirs et racking, climatisa-  
tion centrale, chauffage gaz naturel, plan-  
chers bois franc et tapis, système d'alarme,  
immense enseigne extérieure. Situé face aux  
banques Royale et Nationale. Prix pour loca-  
tion rapide seulement 2, 500\$/mois. Serge:  
450-779-8017.

Bâtisse à vendre 675 000\$ incluant  
8 logements et le local commercial.

## 7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

BESOIN D'ENTREPOSAGE ?  
Mini-Entrepot, 89\$/mois  
Location de camion 40\$/jours  
Cubes d'entrepôts 34\$/chacun  
450 266-4444

ENTREPÔT garage à louer, 4000 pi<sup>2</sup>,  
nformations : 450 521-2082

GO CUBE GRANBY  
l'entrepôt mobile qui vient chez-vous  
Cube d'entreposage, 1-866-462-8231

Granby, rue Martin, 1 "locker" 9x11, à louer,  
chauffé, \$75/mois. Patrick, 450 405-7499

MINI-ENTREPÔTS chauffés, libres imméd.  
Dans bâtisse neuve à St-Alphonse. 10x20 et  
5x10. 450 378-8531 ou 450 531-9034.

**7781 Cours et formations**

COURS INDIVIDUEL, conversation/immersion anglaise pour secondaire (réussir examen et en même temps développer prononciation et automatismes). Adultes : préparation interview travail, négociation, vente, meetings, appels conférence, 25\$/h. 450 776-1211.

**7783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

**MASSAGE 450 956-0725**  
Relaxation - 77 - Granby

**MASSAGE SUÉDOIS 77 SYLVIE : 450 521-4362**

**7786 Services financiers et impôts**

**NOYÉ PAR DES DETTES** qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. **MNP** syndic de faillites, **GRANBY 450-361-559**  
Siège social: Montréal

**PRÊTS HYPOTHÉCAIRES PRIVÉS 1er OU 2e RANG**  
Tél. : 1 866 566-7081

**7788 Services professionnels et divers**

Bonjour mon nom est Nancy, j'ai 52 ans. J'offre mes services en **entretien ménager** résidentiel, à la semaine / aux 2 semaines. Honnête, organisée et discrète. 15\$/h Références disponibles. 450 230-6249

**HOMME À TOUT FAIRE**  
Rénovation, aménagement paysager, haie, muret, tourbe, terrassement.  
**Réal, cell : 450 994-4225**

**VITRES ÉTINCELANTES**

Nettoyage de vitres, Granby et environs. 450-776-7511

**7795 Réparation, rénovation et construction**

À CONSERVER! Menuisier, 32 ans d'exp. Ferait rénovations : sous-sol, salle de bain, garage, patio, fenêtre, moulure, etc... RBQ 8307-5937-54 - Roger : 450 378-6359

JE FERAIS maintenance ainsi que rénovations de tous genres, châssis, revêtement ext., balcon ciment, «deck» de piscine, finition s/sol. Résidentiel, 30 ans d'expérience. Yvan 450 375-4991, cell: 450 405-9930

**SERGE BEAUREGARD**

**ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ**  
Peinture int. et ext., joints, rénovations. RBQ 8147-5113-07. Info : 450 578-3786

★ **Spécialiste en sablage** ★

Sablage, pose et réparation de plancher en tout genre. • Vernis sans odeur. Estimation gratuite. Travail garanti. René, 450 531-1392

**7797 Paysagement et services extérieurs**

**ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES, TAILLE DE HAIES DE CÈDRES, 450 777-7565 / 450 360-9550**

**ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL"**

Arboriculture, déboisement, abattage, élagage d'arbres, essouchage, taille de haie de cèdre. Prix comp. Ass.-resp. 450-577-0220,

**CÈDRES POUR HAIE**, toute grandeur disp. poss. de plantation, serv., taille de haie/ tonte de gazon soumission gratuite 450 375-0622.

SPÉCIAL ★ **PAVÉ UNI** ★

7\$/ pi.ca.  
Préparation, pose, patio, trottoir. 450 378-6868 Horticol tech

**TERRASSEMENT**, drainage, pose de tourbe, installation de ponceaux, fermeture de fossé. Installation de poteau de corde à linge, 450 775-2352

★ **TERRE NOIRE** ★

**TERRE À PARTERRE ET/OU À JARDIN DE TRÈS BONNE QUALITÉ**  
Livrée en petite et grande quantité. Inf.: Lacoste Paysagiste Inc., 450-378-3444

**7799 Déménagement, transport et entreposage**

**TRANSPORT ET DÉMÉNAGEMENT**

Prix spéciaux pour petits déménagements À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité. 450 777-7565, cell 450 360-9550

**7818 Ésotérisme et cartomancie**

Voyance : lecture d'âme, par le thé, tarot. Plus de 25 ans d'expérience. Consultez Yolande, 450-777-4331

**7819 Messages personnels**

**A1 ALEXXYA**  
Te reçoit pour un doux moment Jolie, forte poitrine. 579 365-1681

★ **A1 ROMANCE ENR** ★  
Service d'accompagnement. 450-405-4902

**A1 SANDRA 450 577-5898**

Massage à l'huile chaude, sensuelle. 7 jours, 7 h à 20h. Bienvenue aux 50 ans et +

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

**7832 Emploi demandé**

**OFFRE DE SERVICE**  
Homme d'expérience recherche emploi en représentation. Dynamique, autonome et pro-actif. Pour développement de marché, augmentation des ventes, organisation des territoires et chef d'équipe. 450-776-0600 ou courriel : lafrance263@gmail.com.

**7834 Offres d'emploi**

**AIDE** à domicile pour personne à mobilité réduite, préposé(e) ou auxiliaire, 2 à 3 jours/semaine, de 8h à midi, 15,10\$/h et /ou possibilité de nuit et matinée. En matinée : 450 263-6359.

**AIDE CUISINE**, temps plein, préparation de base, responsable, exp. un atout, formation sur place, de 6h à midi, du mar. au sam., vous présenter avec CV à Pain Pain Boulangerie au 120, Principale, Granby.

**AUGMENTEZ VOS REVENUS !**

Parcours disponibles pour distribuer **LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY**

Pour les rues : RobinsonS, boul. Fortin, Girouard, Cyr, boul. Fortin, Bourgeois, Routhier, Cyr, Goin, Groulx, Annick, Claudia, Mathieu, boul. Fortin, Delorme, Jonathan, Krystelle, Laurie et Fernandel Laissez vos coordonnées au **450 375-4555, boîte vocale 4527**

"BESOIN URGENT!"

- Journalier
- Menuisier
- Homme de cour

Postes permanents et saisonniers Salaire compétitif et assurances collectives. Faire parvenir CV : **comptabilitepbe@videotron.ca**

**RESTAURANT MIKES BROMONT**

Est présentement à la recherche de **CUISINIER(ÈRE)**  
Temps plein (40h/semaine)  
Disponible soir et fin de semaine  
Salaire à discuter + pourboires  
Postuler en envoyant votre CV. par courriel : **mikes.bromont@videotron.ca** par télécopieur au **450 534-0484** ou en personne au **22, rue de St-Hubert, Bromont**  
À l'attention de Martine Trépanier

**7834 Offres d'emploi**

**GaniPro**

Recherche employé(e) pour travail dans fabrication de nourriture pour chiens, à Ange-Gardien, entre 15-35 h/sem., avoir moyen de transport, 514 434-4456

**CARROSSIER**

ENTREPRISE établie depuis plus de 37 ans, recherche carrossier compétent, avec DEP en carrosserie, ou exp., équivalente, exp., en peinture serait un atout majeur, minutieux et soucieux d'offrir un travail de qualité. Nous offrons avantages sociaux, équipement à la fine pointe, environnement sécuritaire, a/c central, salaire selon exp., et compétence, 450-378-1956 granby@carstar.ca

**CENTRE DE RÉNOVATION À ST-CÉSAIRE**, recherche commis au vente, avec exp., temps plein, entrevue sur rendez-vous seulement, contacter Yves au 450-469-3137

**COFFREUR** de béton demandé, carte obligatoire et permis de conduire, Granby et région, **450 534-3685**.

**CUEILLEUR(EUSE)S** de pommes demandé(e)s à Rougemont. 450-469-2427.

**CUISINER/PIZZAMAN/SERVEUR(EUSE)** (Idéalement dans la trentaine) demandé avec expérience temps plein. Se présenter au 725 Principale, local 2, à Granby. 450 776-3875 450 405-9093

**CUISINIER (IÈRE) Remplacement temporaire**

Maison Cowansville résidence pour personnes âgées recherche un(e) candidat(e) qui a les habilités de cuisinier pour une quarantaine de personnes. Il ou elle doit préparer le dîner, le souper, avoir une habilité organisationnel, et surveiller le service des repas aux résidents Une fin de semaine sur deux obligatoire DEP en cuisine et le cours de salubrité serait un atout

**PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES Poste à combler soir et nuit**

Temps plein et partiel  
Une fin de semaine sur deux obligatoire  
Salaire selon expérience  
Formation disponible sur place  
Loi 90 serait un atout

Toute personne intéressée  
Télécopiez votre CV au **450 955-1315**  
Envoyez votre CV par courriel à : **maisoncowansville@hotmail.com**  
Déposez votre CV en résidence **430, Beaumont, Cowansville J2K 1W1 450 266-4545**

**CUISINIER(ÈRE) demandé(e), temps plein, pour Restaurant L'Interlude, à Bedford 450 248-4491.**

**DÉPANNEUR ROXTON**

Emploi : 16h à 20h de jour seulement la fin de semaine.  
Apportez CV au 736 rue Principale à Roxton Pond. Cell. 450 522-6610

**Drainage Ostiguy & Robert Inc.**

recherche **Chauffeurs de camions 10 roues pour déneigement** possibilité de travail temps plein ou partiel

Exigences :  
- Permis classe 1 ou 3  
- Âgé(e) de 25 ans et +  
- Avoir le sens des responsabilités  
- Possibilité de travail à l'année.  
- Expérience dans déneigement  
- Disponible en tout temps  
Envoyer CV à : **Jean-François Ostiguy Téléphone : 450 469-3156 Courriel : jfostiguy@xplornet.com**

**EAST FARNHAM**

**CAMELOT** recherché pour distribuer **LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**  
Laissez vos coordonnées au **450 375-4555, boîte vocale 4527**

**EXTREME PITA** situé à Ange-Gardien recherche **préposé(e) au comptoir**  
Semaine et fin de sem., temps plein  
Apportez CV au 99 rte 235, Ange-Gardien ou courriel : **nicole.sortie55@hotmail.com 450 293-3737 poste 22 (Nicole)**

**7834 Offres d'emploi**

Entreprise manufacturière dans le domaine du présentoir cherche **Main-d'oeuvre pour assemblage**  
Doit avoir un minimum de dextérité avec les outils de base tels que perceuse, toupe, scie à onglet, etc. et avoir un minimum de connaissances en quincaillerie; vis à bois, vis à métal, vis mécanique, etc. Rejoindre Pierre au **450-360-9394**

**ÉQUIPE SARRAZIN** est à la recherche d'une **SECRETÀIRE À TEMPS PLEIN**. Langues parlées nécessaires : français et espagnol. Aucune expérience requise. Appelez du lundi au vendredi entre 9h et 16h au **450 994-6027**

**IDÉAL POUR FEMME**, maniaque de propreté, entretien ménager résidentiel. Apparence soignée, très minutieuse, non-fumeuse, très bonne forme physique. **450 558-1690**

**IGA ST-PIERRE** rue St-Hubert recherche **SUPERVISEUR (E) DES CAISSES**  
Disponible en tout temps. 30 h et plus Avec ou sans expérience **iga08502granby@sobeys.com** ou se présenter en magasin et demander **Patricia Bouchard COMMIS D'ÉPICERIE**  
Temps plein et temps partiel **iga08502granby@sobeys.com** ou se présenter en magasin et demander **Claude Pelchat** ou **Jacques Beaugard**

**7834 Offres d'emploi**

**LA BELLE PROVINCE BROMONT** caissier(ère) et serveur(euse) temps plein/partiel. Jour et soir et fin sem. Apportez votre C.V. au 10 boul. Bromont. Bienvenue aux étudiants

**PIÈCES D'AUTO SAMSON** recherchent un commis de cours, temps plein, 40 h/sem., connaissance de l'automobile, possédant les outils nécessaires au démontage. Se présenter au 1058 St-Charles Sud, Granby, sur les heures d'ouvertures.

Plusieurs postes permanents à combler dans la région de **BROMONT JOURNALIERS DE PRODUCTION**  
Travail sur des lignes de production cosmétiques. Quart de nuit. Salaire : 14.49\$/ heure et augmentation aux 3 mois. Gamme d'avantages sociaux ainsi qu'en REER collectif Secondaire 5 un atout / pas obligatoire. Envoyer votre CV à : **rh@recrutementgk.com**

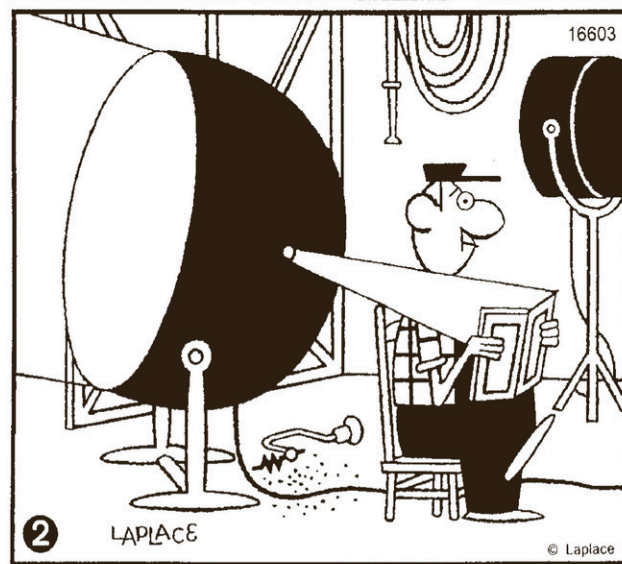
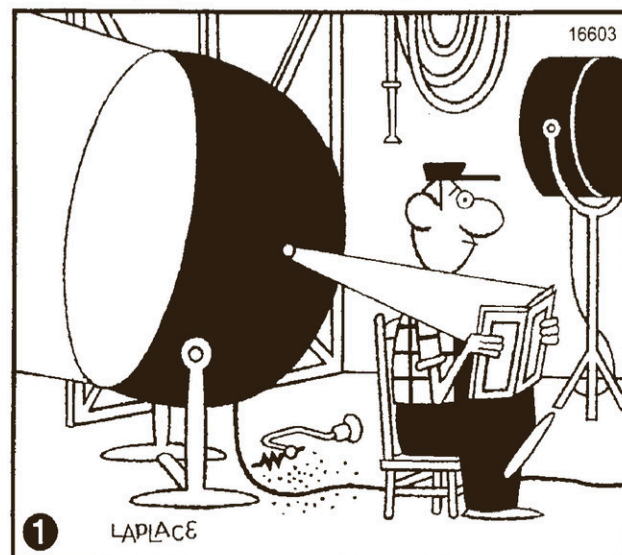
**PNEUS CLOUTIER** sont à la recherche d'un(e) **INSTALLATEUR(TRICE) DE PNEUS** avec exp. salaire compétitif, **450 375-2424** ou **450 775-2797**.

**PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE** bonnes conditions de travail, s'adresser au Garage St-Germain, 450-777-2540

**Préposé(e)s aux bénéficiaires** Temps plein/partiel (jour, soir, nuit) dans résidence pour déficience intellectuelle à Farnham ou Bedford. **514 265-2420**

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Coin de la bouche de l'homme. 2 Les pages du livre sont incomplètes. 3 Dossier de la chaise plus haut. 4 Câble inconnu. 5 Sur le mur, un tuyau d'incendie a été déplacé. 6 La patte arrière du projecteur est plus longue. 7 Côté gauche du panneau, devant le projecteur. 8 L'épaisseur du montant au-dessus du projecteur.

**RECHERCHE CAMELOT (motorisé)**  
pour le Journal de Montréal :  
Granby, Bromont. Bienvenue Homme &  
femme, retraité, revenu intéressant,  
Daniel Lapointe : 450 777-4542.

**RECHERCHE camelots** pour ensacher et  
distribuer le Publi-sac dans Granby. Info :  
Francine, 450-776-6171.

**RECHERCHE cosméticienne** Pharmacie  
Jean Coutu, 50 Denison Est, Granby, temps  
plein avec ou sans exp. soir et fin de sem.,  
Apportez votre CV et demandez Marie-Ève.

**RECHERCHE PLONGEUR** temps partiel  
restaurant Ben et Florentine, Cowansville.  
Contactez Peter 514 918-2405

### RESPONSABLE À LA COMPTABILITÉ

Personne responsable de la **production  
des états financiers, salaires et  
déclaration des taxes** de plusieurs  
pharmacies. 35 Principale, Granby. Doit  
posséder **DEC en comptabilité** et 5 à 10  
ans d'exp., 40 h/sem., salaire à discuter,  
contactez Béragère Canuel :  
35principale@udelaganiere.com

**RESTAURANT L'IMPÉRIAL** est à la recherche  
de plongeur, temps plein/partiel. Apportez  
votre C.V. au 320 LeClerc O. ou via le site:  
restaurantimperial.ca

**RESTAURANT PAPI-LOU FARNHAM**  
recherche **SERVEUR(SE)**  
Apportez votre CV au  
1221 rue Saint-Paul, Farnham 450-330-0940

**RESTO 55** situé à Ange-Gardien  
recherche  
**cuisinier(ère)**  
**aide-cuisinier(ère)**  
**bar-maid**  
Semaine et fin de sem., temps plein/partiel  
Apportez CV au 103 rte 235, Ange-Gardien  
ou courriel : nicole.sortie55@hotmail.com  
450 293-3737 poste 22 (Nicole)

### SHUSHI SHOP COWANSVILLE

recherche  
**EMPLOYÉ(E)**  
À temps plein et temps partiel  
Disponible jour, soir et fin de semaine.  
Expérience non requise.  
Se présenter avec C.V. au  
1616 rue Sud, Cowansville.

**SOUDEUR** à temps partiel, salaire selon  
exp., pour info Jocelyne : 450 772-5525

**TECHNICIEN(NE)** comptable 25h/sem  
secteur automobile (Farmham) 514 894-2236

### UNIPRIX WATERLOO

recherche  
**Assistant(e) AU PHARMACIEN**  
Salaire et avantages sociaux compétitifs.  
**Qualifications requises :**  
- Avec expérience  
- Facilité d'apprentissage  
- Sens de l'organisation.  
- Responsable et autonome  
**Si vous avez les qualités requises et  
désirez vous joindre à  
une équipe dynamique,  
faire parvenir CV  
par courriel  
435602@uniprix.com**

### 7851 Automobiles

**AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT  
FINANCEMENT (AUTOS)  
GARAGE ST-GERMAIN : 450 777-2540**

**À VOIR! AUTO-CAMION-4X4.** Financement  
maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081  
www.financement-brisson.com

### 7851 Automobiles

#### ACHETEZ VOTRE VÉHICULE

**AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT  
PERMIS VALIDE  
LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR  
RECHERCHE DE VÉHICULES,  
IMPORTATION U.S.**

**TRANSCO 2000 LTÉE  
450 446-2800**

**MUSTANG 2001 ROUGE**  
125,000 miles, V6, 3.8, méc. A1.  
**3,200\$ nég. Intéressé seul. 450 994-0983**

### 7872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

#### ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS

Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux,  
sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc.  
Achat, vente. Antiquités Gaston Chamberland  
450-295-1190 ou 450-295-1490

### 7873 Divers à vendre

**CABANONS (REMISES À JARDIN)**  
10x12, 1,975\$/2,300\$; 10x16, 2,350\$/2,725\$;  
12x16, 2,600\$/3,050\$; 15x20, 3,600\$/4,350\$;  
15x30, 5,150\$/6,150\$; 20x30, 6,500\$/8,100\$.  
Autres grandeurs disponibles. Livraison et  
installation gratuites. R.B.Q. 8213-9338-04.  
450-632-0007

Foin 2017, petites balles de foin sec 1re  
coupe, bon pour chevaux, 3,50\$/ la balle  
Serge au 450 994-4987 ou 450 578-3933

### \* FRUITS-LÉGUMES \*

**Fraises d'automne, pommes à  
cueillir et en kiosque, et plus  
tomates et piments pour  
conservation, maïs sucré  
concombres, SPÉCIAL oignons  
10 livre 2\$, courges et  
cirtrouilles**

**Les jardins Abbotsford, 2355 Principale  
Est, St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-9744**  
**Maraîcher André Côté,  
2150 rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford, 450 379-5277**  
**Fruiterie Relais 68, St-Alphonse  
de Granby. Ouvert 7 jours.**

**GÉNÉRATRICE** Briggs & Stratton, 7000 W,  
120V/240V, démarreur électrique, seulement  
4 heures d'usage, 500\$, 450-776-6988.

**RAMASSONS PRESQUE TOUT.** Vêtements,  
app. ménagers en marche ou non, vieille fer-  
rairie. Allons chercher gratuitement. Granby et  
environs. 7 jrs/sem. 450 877-0508 Granby

### 7882 Meubles et électroménagers

**CONGÉLATEURS** 12 pi.cu.150\$, frigos et  
cuisinières à partir de 350\$ l'ensemble..  
Petite laveuse-sécheuse frontales : 275\$  
Garantie 3 mois **450 360-9550**

meubler de cuisine, table, panneau, 6 chaises  
en chêne blond. Valeur \$2,050 demande  
600\$; chaise bergante avec tissu, lavable,  
200\$, comme neuve; 2 beaux meubles Rox-  
ton(bibliothèque, meuble télé) 579-365-1160.

### 7883 Bois, appareils de chauffage et climatiseurs

**BOIS de chauffage 14 po mêlé**  
65\$/corde, pas de livraison 450 379-5676

### BOIS FRANC MÉLANGÉ

90\$ / LA CORDE LIVRÉ  
INFO : 450 360-9550

### 7851 Automobiles

## ALLEMAGNE

# L'extrême droite gâche la victoire de Merkel

La Presse

**BERLIN — Une victoire? Quelle victoire? Angela Merkel et ses partisans n'arrivaient pas à se réjouir de sa réélection, dimanche soir, devant l'entrée de l'extrême droite au parlement allemand pour la première fois depuis la chute du nazisme.**

La chancelière a obtenu un quatrième mandat à la tête d'une Allemagne que plusieurs croyaient immunisée aux sirènes du populisme identitaire. À tort.

Alternative für Deutschland (AfD), un parti anti-islam et hostile à l'Union européenne, a recueilli 13,5 % des voix exprimées, lui garantissant de facto plusieurs dizaines de députés au Bundestag, le parlement fédéral. L'AfD est devenue subitement la troisième force politique d'Allemagne derrière le parti d'Angela Merkel (avec 33 % des voix) et les sociaux-démocrates (20,7 %).

« Ne tournons pas autour du pot, nous espérons un meilleur résultat », a admis la chancelière dimanche soir, depuis son quartier-général de Berlin. « Nous sommes face à un nouveau grand défi, l'entrée de l'AfD au Bundestag. »

À la soirée électorale de l'AfD, justement, on a poussé l'audace jusqu'à interrompre la retransmission du discours d'Angela Merkel en l'enterrant de musique disco afin de permettre aux deux leaders du parti, Alice Weidel et Alexander Gauland, de monter sur scène. La première a qualifié les résultats de

« fulgurants » avant d'affirmer qu'ils « constituent une surprise pour le parti ». « Nous allons changer ce pays », a affirmé le second, selon l'AFP.

### « ENFIN UNE VÉRITABLE OPPOSITION »

Les derniers sondages avaient détecté une remontée de l'AfD, mais pas de cette ampleur. Les deux grands partis traditionnels, conservateurs et sociaux-démocrates, font moins bien que prévu et enregistrent tous deux leurs pires résultats de l'histoire moderne.

Mais au pied de la tour où avait lieu l'événement, sur la fameuse Alexanderplatz berlinoise, d'autres ne l'entendaient pas de la même oreille. Dès le début de la soirée, quelques centaines de manifestants s'étaient rassemblés pour faire entendre leur dégoût. « Je ne veux pas que le monde pense que l'Allemagne appuie l'AfD. Nous voulons dire qu'ils ne font pas ça en notre nom », a fait valoir Nora B., qui tenait une pancarte clamant que « la xénophobie n'est pas une alternative ». Une référence au nom de l'AfD.

### « ON VOIT QUE LES GENS SONT INQUIETS »

Au quartier-général de la CDU, le parti conservateur d'Angela Merkel, le code vestimentaire était plus chic que sur l'Alexanderplatz, mais le message ne différait pas tellement. Malgré les ballons, malgré le vin et malgré les chiffres, on avait du mal à se réjouir de la quatrième victoire consécutive de

la chancelière.

« Je suis très mécontent. Nous serons encore au gouvernement, ce qui est le but, mais nous aurions aimé de meilleurs résultats », a fait valoir le jeune Timo Kaiser, qui s'était déplacé avec ses amis. La performance de l'AfD « est décourageante. On voit que les gens sont inquiets et craignent la question des réfugiés. Nous devons aller voir les gens et répondre à leurs questionnements. »

Leur déception n'avait toutefois rien à voir avec l'atmosphère funéraire qui régnait au siège du parti social-démocrate, l'autre grand parti traditionnel. Les visages étaient longs et l'on n'y buvait pas pour célébrer. La grande vague de popularité qui portait son nouveau chef Martin Schulz au printemps dernier s'est écrasée avec fracas dimanche soir, le parti enregistrant son pire score depuis 1933.

M. Schulz a rapidement annoncé le retour de son parti dans l'opposition dimanche soir : c'est que les sociaux-démocrates gouvernaient en coalition avec Angela Merkel depuis 2013. Mais plus question de poursuivre l'aventure.

Cette fin de non-recevoir compliquera la tâche à Angela Merkel, qui commencera rapidement les négociations qui détermineront le visage du prochain gouvernement. Car en Allemagne, pas de majorité sans coalition. Dimanche soir, les analystes pointaient comme issue une coalition entre les conservateurs d'Angela Merkel, les libéraux et les écologistes.



La chancelière Angela Merkel a obtenu un quatrième mandat à la tête d'une Allemagne que plusieurs croyaient immunisée aux sirènes du populisme identitaire. — PHOTO AFP

Pièces d'auto  
**Roxton** inc.  
Achetons véhicules  
VENTE DE PIÈCES  
NEUVES et USAGÉES

**Nous payons  
les taxes!\***

**Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h**

**232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113**

\*Certaines conditions s'appliquent.

# BASEBALL MAJEUR

## LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
x-Boston	91	64	,587	—	—	9-1	G-6	46-28	45-36
x-New York	86	69	,555	5	—	7-3	P-1	46-28	40-41
Tampa Bay	76	80	,487	15½	6	4-6	P-1	39-39	37-41
Baltimore	75	82	,478	17	7½	3-7	G-1	46-35	29-47
Toronto	73	83	,468	18½	9	5-5	G-1	42-39	31-44

SECTION CENTRALE									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Cleveland	98	58	,628	—	—	8-2	G-2	45-30	53-28
Minnesota	82	74	,526	16	—	5-5	G-4	39-39	43-35
Kansas City	76	79	,490	21½	5½	4-6	P-1	39-36	37-43
Chicago	63	92	,406	34½	18½	5-5	G-1	36-41	27-51
Detroit	62	94	,397	36	20	2-8	P-7	34-47	28-47

SECTION OUEST									
	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Houston	95	59	,617	—	—	8-2	G-2	48-32	47-27
Los Angeles	76	78	,494	19	5	3-7	P-6	41-37	35-41
Texas	76	79	,490	19½	5½	4-6	P-3	39-35	37-44
Seattle	75	80	,484	20½	6½	2-8	P-2	40-40	35-40
Oakland	71	83	,461	24	10	8-2	G-7	45-33	26-50

**Samedi 23 septembre**  
 L.A. Angels 2 Houston 6  
 N.Y. Yankees 5 Toronto 1  
 Cleveland 11 Seattle 4  
 Minnesota 10 Detroit 4  
 Tampa Bay 9 Baltimore 6  
 Kansas City 8 Chi. White Sox 2  
 Texas 0 Oakland 1

**Dimanche 24 septembre**  
 Minnesota 10 Detroit 4  
 N.Y. Yankees 5 Toronto 9  
 Tampa Bay 4 Baltimore 9  
 Kansas City 1 Chi. White Sox 8  
 Texas 1 Oakland 8  
 Cleveland 4 Seattle 2  
 L.A. Angels à Houston, 20h08.

**Lundi 25 septembre**  
**LIGUE NATIONALE**  
**SECTION EST**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Washington	94	61	,606	—	—	6-4	G-2	45-32	49-29
Miami	72	82	,468	21½	11	5-5	P-1	37-47	32-45
Atlanta	70	84	,455	23½	13	4-6	P-1	37-44	33-40
New York	66	89	,426	28	17½	3-7	P-2	34-43	32-46
Philadelphie	62	94	,397	32½	22	5-5	G-1	35-40	27-54

**SECTION CENTRALE**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	87	68	,561	—	—	8-2	G-1	46-32	41-36
Milwaukee	82	74	,526	5½	2	5-5	P-1	42-36	40-38
St. Louis	81	74	,523	6	2½	5-5	P-2	42-32	39-42
Pittsburgh	71	85	,455	16½	13	3-7	G-2	42-37	29-48
Cincinnati	65	90	,419	22	18½	3-7	P-6	39-42	26-48

**SECTION OUEST**

	G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Los Angeles	99	57	,635	—	—	5-5	G-1	54-24	45-33
x-Arizona	90	65	,581	8½	—	6-4	G-1	50-27	40-38
Colorado	84	72	,538	15	—	4-6	G-1	43-32	41-40
San Diego	70	86	,449	29	14	5-5	P-1	43-38	27-48
San Fran.	61	94	,394	37½	22½	4-6	P-1	36-41	25-53

**Samedi 23 septembre**  
 Chi. Cubs 3 Milwaukee 4 (10)  
 St. Louis 6 Pittsburgh 11  
 Philadelphie 2 Atlanta 4  
 Washington 4 N.Y. Mets 3 (10)  
 Miami 12 Arizona 6  
 Colorado 0 San Diego 5  
 San Francisco 2 L.A. Dodgers 1

**Interligue**  
 Boston 5 Cincinnati 0  
**Dimanche 24 septembre**  
 Washington 3 N.Y. Mets 2  
 St. Louis 1 Pittsburgh 4  
 Philadelphie 2 Atlanta 0  
 Chi. Cubs 5 Milwaukee 0  
 Miami 2 Arizona 3  
 San Francisco 1 L.A. Dodgers 3  
 Colorado 8 San Diego 4

**Interligue**  
 Boston 5 Cincinnati 4  
**Lundi 25 septembre**  
 Atlanta à N.Y. Mets, 16h10.

**LIGUE AMÉRICAINE**  
**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	146	566	106	196	,346
Garcia W. Sox	129	496	70	164	,331
Hosmer K.C.	154	582	94	187	,321
Ramirez Cle.	145	564	101	179	,317
Reddick Hou.	133	475	77	150	,316
Núñez Bos.	113	465	59	145	,312
Mauer Minn.	136	513	67	158	,308

**Points produits** — Cruz, Sea, 115; Upton, L.A.A., 107; Davis, Oak, 105; Schoop, Bal., 105; Judge, N.Y.Y., 105.  
**Circuits** — Judge, N.Y.Y., 48; Davis, Oak, 41; Smoak, Tor., 38; Gallo, Tex., 38; Cruz, Sea, 37.  
**Victoires** — Kluber, Cle., 18; Vargas, K.C., 17; Sale, Bos., 17; Carrasco, Cle., 17.  
**Retraits au bâton** — Sale, Bos., 300; Kluber, Cle., 262; Archer, T.B., 243; Severino, N.Y.Y., 221; Carrasco, Cle., 212; Verlander, Hou., 208; Bauer, Cle., 189.  
**Victoires protégées** — Colomé, T.B., 46; Osuna, Tor., 37; Kimbrel, Bos., 35; Giles, Hou., 33; Diaz, Sea, 32; Allen, Cle., 29.

**LIGUE NATIONALE**  
**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Blackmon Col.	152	622	134	203	,326
Turner L.A.D.	125	442	70	142	,321
Votto Cin.	155	539	101	171	,317
Murphy Wash.	138	517	90	163	,315
Freeman Atl.	108	411	80	129	,314
Posey S.F.	134	479	57	150	,313
LeMahieu Cou.	148	588	94	183	,311

**Points produits** — Stanton, Mia., 126; Arenado, Col., 126; Goldschmidt, Ari., 120; Ozuna, Mia., 118; Rizzo, Cubs., 109.  
**Circuits** — Stanton, Mia., 57; Bellinger, L.A.D., 39; Ozuna, Mia., 36; Blackmon, Col., 36.  
**Victoires** — Kershaw, L.A.D., 18; Davies, Mil., 17; Greinke, Ari., 17; Scherzer, Wash., 16.  
**Retraits au bâton** — Scherzer, Wash., 263; Degrom, N.Y.M., 239; Ray, Ari., 212; Martinez, Stl., 211; Greinke, Ari., 211; Samardzija, S.F., 201.  
**Victoires protégées** — Holland, Col., 41; Jensen, L.A.D., 40; Rodney, Ari., 39; Knebel, Mil., 37; Davis, Cubs., 32.

# HOCKEY

## LNH

**Samedi 23 septembre**  
 Los Angeles 4 Vancouver 3 (F)  
 Colorado 1 Minnesota 2  
 Toronto 3 Buffalo 1  
 Montréal 1 Ottawa 5  
 Boston 1 Detroit 5  
 N.Y. Rangers 1 New Jersey 2  
 Caroline 4 Washington 1  
 Dallas 4 St. Louis 0  
 Columbus 3 Chicago 2  
 Winnipeg 2 Edmonton 6  
 San Jose 5 Arizona 4 (F)  
**Dimanche 24 septembre**  
 Nashville 5 Columbus 3  
 Floride 4 Tampa Bay 2  
 Minnesota 1 Colorado 5  
 St. Louis à Pittsburgh, 20h.  
 Vegas à Anaheim, 20h.

**Lundi 25 septembre**  
 New Jersey à Ottawa, 18h.  
 Chicago à Boston, 19h.  
 Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h.  
 New Jersey à N.Y. Islanders, 19h.  
 Pittsburgh à Detroit, 19h30.  
 Montréal à Toronto, 19h30.  
 Calgary à Winnipeg, 20h.  
 Colorado à Dallas, 20h30.  
 Caroline à Edmonton, 21h.  
 Anaheim en Arizona, 22h.

**Mardi 26 septembre**  
 St. Louis à Columbus, 19h.  
 N.Y. Rangers à Philadelphie, 19h.  
 Tampa Bay en Floride, 19h30.  
 Minnesota à Dallas, 20h30.  
 Los Angeles Vegas, 22h.

**LHJMQ**  
**SECTION EST**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Québec	2	2	0	0	0	7	2	4
Victoriaville	2	2	0	0	0	6	4	4
B.-Comeau	2	1	1	0	0	6	4	2
Rimouski	2	1	1	0	0	2	6	2
Shawinigan	2	0	1	1	0	6	8	1
Chicoutimi	2	0	1	1	0	2	5	1

**SECTION OUEST**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
R.-Noranda	2	2	0	0	0	8	3	4
Val-d'Or	2	1	0	0	1	10	10	3
B.-Boisbriand	1	1	0	0	0	4	3	2
Drum.	1	1	0	0	0	8	9	2
Gatineau	1	0	0	1	0	1	2	1
Sherbrooke	2	0	1	1	0	5	9	1

**SECTION MARITIMES**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Halifax	2	2	0	0	0	7	3	4
Cap-Breton	2	2	0	0	0	6	3	4
A.-Bathurst	2	1	0	0	1	9	7	3
Moncton	2	1	1	0	0	7	8	2
Charl.	2	0	2	0	0	3	6	0
St-Jean	2	0	2	0	0	2	7	0

**Vendredi 22 septembre**  
 Cap-Breton 3 A.-Bathurst 2 (F)  
 Moncton 3 Charlottetown 1  
 Gatineau 1 Victoriaville 2 (P)  
 B.-Boisbriand 4 Shawinigan 3  
 Rimouski 0 B.-Comeau 5  
 Québec 3 Chicoutimi 1  
 Drummondville 2 R.-Noranda 4  
 Sherbrooke 4 Val-d'Or 5 (P)

**Samedi 23 septembre**  
 Halifax 3 Charlottetown 2  
 Québec 4 B.-Comeau 1  
 Rimouski 2 Chicoutimi 1 (P)  
 Cap-Breton 3 Saint-Jean 1  
 Sherbrooke 1 R.-Noranda 4  
 Drummondville 6 Val-d'Or 5 (F)  
**Dimanche 24 septembre**  
 Moncton 4 A.-Bathurst 7  
 Victoriaville 4 Shawinigan 3 (P)  
 B.-Boisbriand 1 Gatineau 0 (suspendu après la 1e période)  
**Mercredi 27 septembre**  
 Halifax à A.-Bathurst, 18h.  
 Sherbrooke à Shawinigan, 19h.  
 B.-Comeau à Chicoutimi, 19h30.  
 R.-Noranda à Val-d'Or, 19h30.

**Jeu 28 septembre**  
 Charlottetown à Saint-Jean, 18h.

**MARQUEURS**  
**NOTE:** en date du 24 septembre.

	MJ	B	A	Pts
Lafrance, Val-d'Or	2	2	4	6
Nadeau, Val-d'Or	2	2	3	5
Boucher, Québec	2	2	3	5
Gentile, Québec	2	1	4	5
Fortier, Halifax	2	3	1	4
Noël, Val-d'Or	2	2	2	4
Kurashev, Québec	2	2	2	4
Zachar, Sherbrooke	2	2	1	3
Hrehorak, R.-N.	2	2	1	3
Alexeyev, Sherbrooke	2	1	2	3
Ouellet, Val-d'Or	2	1	2	3

**SECTION ALEXANDRE BURROWS**

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	6	6	0	0	0	46	14	12
Gatineau	7	5	1	0	0	32	26	11
St-Jérôme	6	3	2	0	0	36	33	7
Montréal-Est	5	1	3	0	0	21	32	3
St-Gabriel	4	1	3	0	0	14	26	2
Montréal-Nord	5	1	4	0	0	9	26	2

**Samedi 23 septembre**  
 Granby 6 St-Lazare 1  
 St-Jérôme 8 Montréal-Est 3  
**Dimanche 24 septembre**  
 St-Gabriel 6 Princeville 7  
 Longueuil 7 Chambly 4  
 Terrebonne 6 Montréal-Nord 1  
**Mercredi 27 septembre**  
 Montréal-Nord à St-Jérôme, 19h

**LNAH**  
**CALENDRIER PRÉPARATOIRE**  
**Vendredi 22 septembre**  
 Riv.-du-Loup 3 St-Georges 12  
 Trois-Rivières à Jonquière, annulé  
 Sorel-Tracy 2 Thetford 5  
**Samedi 23 septembre**  
 Thetford 4 Riv.-du-Loup 3  
 Jonquière 5 Trois-Rivières 3

**LHSAAQ**  
**CALENDRIER PRÉPARATOIRE**  
**Vendredi 22 septembre**  
 Joliette 2 Louiseville 5  
 La Tuque 9 Bécancour 16  
 Waterloo 4 St-Cyriaque 9  
 Cap-Mad. 1 Donnacona 5  
**Samedi 23 septembre**  
 Windsor 4 Waterloo 10  
 Bécancour 5 Cap-Madeleine 1  
 St-Léonard 5 La Tuque 6 (prol.)  
 Louiseville 6 Joliette 5  
**Dimanche 24 septembre**  
 La Pocatière 3 Donnacona 6

**FORMULE 1**  
**Classement des pilotes:**

	Pts
1. Lewis Hamilton	263
2. Sebastian Vettel	235
3. Valtteri Bottas	212
4. Daniel Ricciardo	162
5. Kimi Raikkonen	138
6. Max Verstappen	68
7. Sergio Perez	68
...	...
12. Lance Stroll	28

# FOOTBALL

## NFL

**ASSOCIATION AMÉRICAINE**  
**SECTION EST**

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Buffalo	2	1	0	,667	50	37
N.-Angleterre	2	1	0	,667	99	95
Miami	1	1	0	,500	25	37
N.Y. Jets	1	2	0	,333	52	72

**SECTION NORD**

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Baltimore	2	1	0	,667	51	54
Pittsburgh	2	1	0	,667	64	50
Cincinnati	0	3	0	,000	33	60
Cleveland	0	3	0	,000	56	76

**SECTION SUD**

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Tennessee	2	1	0	,667	86	69

## HOCKEY JUNIOR AAA

# Les Inouk tout feu tout flamme

**JONATHAN GAGNON**

jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Après un massacre de 12-0 contre Chambly vendredi soir, les Inouk n'ont pas dérougé le lendemain après-midi à Saint-Lazare. Les Granbyens ont cette fois vaincu le Révolution au compte de 6-1.**

« Je pense qu'il faut donner le crédit aux joueurs. Leur préparation est bonne et ils suivent vraiment le plan de match qu'on leur donne. Mes adjoints ont aussi fait du bon travail avec eux cette semaine. Les choses vont bien ! », souligne l'entraîneur-chef et directeur général Patrice Bosch.

Contrairement aux premiers matchs de la saison, les Inouk (3-2-1) bénéficient présentement d'une production offensive diversifiée, ce qui change complètement la donne.

Comme ils l'avaient fait la veille,

Maxime Borduas, Maxime Charbonneau, Patrice Demuy, William Leblanc et Laurent Minville ont trouvé le fond du filet contre Saint-Lazare.

L'autre filet des visiteurs a été marqué par Raphaël Bouchard, un ancien du hockey collégial qui conforte de plus en plus son poste avec les Inouk. « Raph Bouchard, c'est un excellent patineur. Un gars qui est très intense, qui veut contribuer offensivement. Présentement, on lui donne la chance de jouer avec Will Leblanc. Ils semblent bien se compléter tous les deux. Dans le fond, il saisit sa chance pour l'instant », confirme Bosch.

## UN PETIT BUT

Bailey Bilney-Morrisette est le seul joueur du Révolution (1-5) à avoir déjoué la vigilance du gardien Charles-Antoine Poirier-Turcot samedi après-midi.

Couverts d'éloges depuis le

début du calendrier régulier, Poirier-Turcot et Gabriel Waked n'auront donc accordé qu'un seul but ce week-end.

« Honnêtement, c'est dur d'en demander plus », convient Patrice Bosch.

« J'ai une défensive qui est très hermétique, qui joue bien, avec du hockey simple. (...) Mes trois défenseurs de 20 ans — Baillargeon, Dupont et Chicoine — sont très solides dernièrement. Un gars comme Baillargeon, on ne le voit pas toujours sur la feuille de pointage. Mais en désavantage numérique et à cinq contre cinq contre les meilleurs trios adverses, il a été très solide. »

Les Inouk attendent désormais la visite du Titan de Princeville (5-1), qui s'amènera au centre sportif Léonard-Grondin vendredi prochain. Les Granbyens souhaiteront assurément poursuivre sur leur lancée, eux qui semblent inébranlables ces jours-ci.



Tout roule pour les Inouk, qui ont marqué pas moins de 18 buts ce week-end, et en ont accordé un seul à leurs adversaires. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

## La NFL défie Donald Trump

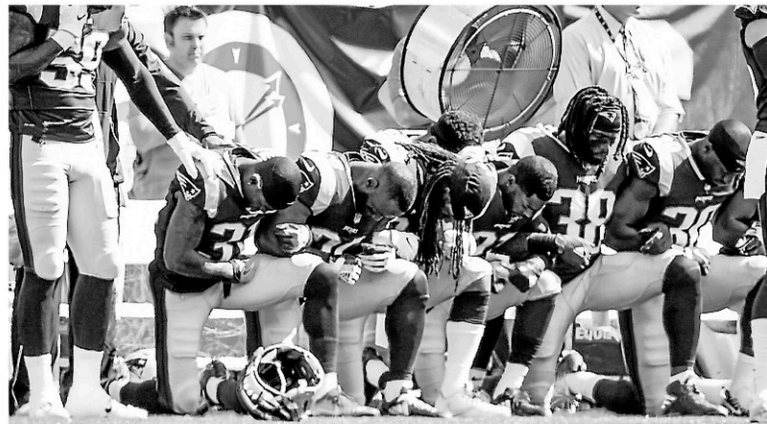
Agence France-Presse

**WASHINGTON —** La réponse du football américain à Donald Trump a été spectaculaire. Les joueurs de la NFL ont massivement posé un genou à terre en début de matches dimanche, un geste de défiance que le président américain considère comme un manque de respect à l'Amérique.

La vague de protestation est survenue quelques heures après que Donald Trump a suggéré aux amateurs de boycotter les équipes dont les joueurs ne respectent pas l'hymne national.

« Si les fans de NFL refusent d'aller aux matches jusqu'à ce que les joueurs arrêtent de manquer de respect à notre drapeau et notre pays, vous verrez rapidement un changement. Virez ou suspendez ! », a ainsi tweeté dimanche le président américain, arguant que « les propriétaires (des clubs) doivent faire quelque chose ».

Avant de monter à bord d'Air Force One, dimanche soir dans le New Jersey pour revenir à Washington, Donald Trump a réagi : « Lorsque vous posez un genou à terre et ne respectez pas le drapeau ou l'hymne américain, c'est manquer de respect. Cela n'a rien à voir avec la race ou autre chose. Cela a à voir avec le respect ».



Des joueurs des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, champions en titre de la NFL, se sont agenouillés pendant que retentissait l'hymne national. — PHOTO AFP

## GENOU À TERRE, POING LEVÉ

Dimanche, des joueurs des Browns de Cleveland et des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, champions en titre de la NFL, se sont agenouillés et nombre d'entre eux se tenaient par les bras pendant que retentissait l'hymne national.

Certains joueurs noirs ont également levé le poing, imitant le geste des deux athlètes afro-américain gantés de noir durant les jeux Olympiques de 1968.

Ce qui n'a pas ému Donald Trump : « Super solidarité pour notre hymne national et pour notre pays. Se tenir debout par les bras c'est bien, s'agenouiller c'est inacceptable », avait-il tweeté dans la foulée.

Autre forme de protestation : lorsque l'hymne s'est fait entendre à Nashville, ni les Seahawks de Seattle ni les Titans du Tennessee n'étaient présents sur le terrain. « Nous ne nous lèverons pas pour l'injustice qui a accablé les gens de cette couleur (de peau, ndlr) dans ce pays », ont affirmé les joueurs de Seattle dans un communiqué.

L'origine du genou à terre remonte à l'été 2016, lorsque l'ancien quart-arrière des San Francisco 49ers Colin Kaepernick l'avait effectué — et provoqué un scandale national — pour protester contre les meurtres de plusieurs Noirs abattus par des policiers blancs.

## SOCCER

# L'Impact s'éloigne des séries

La Presse

Contrairement au scénario du milieu de semaine dernière, l'Impact n'avait pas une autre bonne surprise en stock, dimanche, lors de son déplacement à Atlanta. Contre l'équipe en forme de la ligue, le onze montréalais n'a pas pu s'appuyer sur son opportunisme et a été battu 2-0 au Mercedes-Benz Stadium.

Hector Villalba (28e) et Jeff Larentowicz (73e) ont fait la différence dans un match qui complice encore la mission montréalaise.

Devant le gardien montréalais, élu l'homme du match, les trois défenseurs centraux ont soufflé le chaud et le froid. Par exemple, Laurent Ciman s'est montré appliqué dans ses interventions et dans son placement. Tout le contraire de son coéquipier Deian Boldor, naïf sur le premier but et dont le manque de vitesse est flagrant contre des joueurs de la trempe de Villalba. Le Roumain, fautif à plusieurs reprises depuis son arrivée, est très loin d'offrir les garanties nécessaires à ce stade capital de la saison.

La bonne vieille recette de la contre-attaque, si efficace à Toronto, n'a rien donné, cette fois. Et pourtant, l'Impact aurait très bien pu égaliser, en deuxième période, au terme de contre-attaques que Piatti, Jackson-Hamel et surtout Michael Salazar ne sont pas parvenus à conclure.

## TOUJOURS À TROIS POINTS

La fin de semaine a jeté un autre éclairage sur la course aux séries. En l'emportant contre les Red Bulls de New York, samedi soir, le Crew de Columbus a fait un pas de géant vers une qualification. Pour l'Impact, seuls les Tauraux rouges demeurent maintenant à un écart raisonnable. Il y a cependant un énorme « mais ». Les joueurs de Jesse Marsch ont disputé un match en moins et ne possèdent pas le calendrier le plus compliqué avec, notamment, une double confrontation contre D.C. United.

Le bleu-blanc-noir dispute son prochain match mercredi, contre l'autre équipe de la Grosse Pomme, le New York City FC.

LIGUE DE BASEBALL MAJEUR DU QUÉBEC

# Les Castors égalisent la série

**TOMMY BROCHU**  
Collaboration spéciale, La Tribune

**COATICOOK — Le Big Bill de Coaticook a subi un deuxième revers, dimanche, au Stade Julien-Morin. Les visiteurs ont infligé un cuisant revers aux Coaticookois, les battant par la marque de 18 à 1.**

Pour le deuxième match de suite, les Coaticookois se sont fait démolir par les Castors d'Acton Vale. Lors du dernier match, les Castors l'avaient remporté par la marque de 10 à 0.

Par contre, peu importe le résultat des matchs, la série demeure égale 2 à 2. La suite est donc intéressante pour les deux équipes

qui s'engagent dans une série 2 de 3 endiablée.

L'entraîneur-chef du Big Bill, Jonathan Breton, qui s'est fait sortir du match, n'est pas surpris que la série se rallonge. « J'avais prévu une longue série. On a commencé à chialer, ce qu'on n'avait jamais fait avant. On va revenir le couteau entre les dents », a confirmé Breton, au terme de la partie.

**L'HISTOIRE DU MATCH**

Les Castors ont frappé dès le début. Après une manche sans histoire, les visiteurs ont inscrit cinq points en deux manches. Acton Vale a récidivé en 5<sup>e</sup> manche, comptant six points d'affilée.

Les Coaticookois ont évité le blanchissage en sixième manche,

lorsque Maxime Lavoie a cogné un coup sûr.

Acton Vale a continué sur sa lancée en fin de partie, marquant sept points supplémentaires en 6 et 7<sup>e</sup> manche. L'entraîneur-chef des Castors, Steve Green, considère que son équipe a le vent dans les voiles.

« On a réussi à casser leur momentum un peu lors du dernier match, se réjouit Green. On est en train de le reprendre. Le reste de la série va être vraiment intéressant », a-t-il analysé.

Les Castors et le Big Bill reprendront les hostilités mercredi sur le coup de 20 h, à Acton Vale, en vue du 5<sup>e</sup> match de la finale de la Ligue de baseball majeur du Québec (LBMQ).



Maxime Morin a participé à la victoire des siens en produisant quatre points, les Castors défaisant le Big Bill par la marque de 18 à 1. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**EN BREF**

**HOCKEY SENIOR**

## Un gain et un revers pour les Maroons

Les Maroons de Waterloo ont connu un week-end en deux temps pour leurs deux dernières rencontres du calendrier préparatoire dans la Ligue de hockey senior AAA du Québec. Ceux-ci

ont d'abord perdu 9-4 vendredi face au Condor de St-Cyrille avant de l'emporter 10-4 à domicile contre le Wild de Windsor samedi soir. Tristan Perreault-Gagnon a brillé lors du deuxième duel avec une récolte de deux buts et trois aides. Maxime Guyon (2), Jason Laroche, Samuel Deslandes, Jonathan Bouchard, Alex Côté, Alexandre Coulombe et Jason Tracey ont complété la marque pour les vainqueurs. Pas

moins de cinq bagarres ont eu lieu lors de cette rencontre. Les Maroons, qui ont conservé un dossier de trois gains et d'un revers en matchs préparatoires, lanceront leur saison officielle vendredi soir prochain sur la route, face au Wild. Leur ouverture locale aura lieu samedi à 19 h 30 alors que les Loups de La Tuque seront de passage à l'aréna Jacques-Chagnon de Waterloo. **LA VOIX DE L'EST**

## VOTRE HOROSCOPE

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**



Tandis que Jupiter en Balance fait face à Uranus en Bélier, l'opinion publique pourrait connaître quelques fluctuations, mais celles-ci devraient vous être favorables. Les individus qui se montraient sceptiques semblent maintenant disposés à vous accorder le bénéfice du doute et à vous donner une nouvelle chance. Montrez-leur de quoi vous êtes capable!

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**



Le repos ne dérange pas le travail. Au contraire, il améliore à la fois votre disposition et votre rendement. Le cycle Lunaire en Sagittaire pourrait vous donner l'impression que vous en avez trop à accomplir en peu de temps, vous incitant à travailler comme une bête de somme. Il n'y a aucun tort à vous accorder un peu de temps pour relaxer et pour vous ressourcer.

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**



Avec la Lune en Sagittaire, vous risquez d'avoir beaucoup de difficulté à lâcher prise et à abandonner vos recherches tant que vous n'obtiendrez pas la solution adéquate. Votre persévérance pourrait impressionner votre entourage. Toutefois, si vous sombrez dans l'obstination, votre attitude ne charmera plus personne. Mieux vaut savoir quand rendre son tablier...

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**



N'essayez pas de deviner ce que les gens pensent. Vu que la Lune en Sagittaire vit quelques travers, vous serez susceptible de mal interpréter les intentions des autres. En supposant le manque d'intérêt d'autrui, vous pourriez vous faire rater une bonne occasion. Pour autant qu'une affaire ne soit pas urgente, vous pouvez vous permettre de la reporter de quelques jours.

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**



Coeur et courage font l'ouvrage! Ne sous-estimez pas vos talents, même devant un défi qui paraît d'ampleur colossale. Vous n'aurez peut-être pas l'impression de commencer la semaine sur les chapeaux de roues, mais vous ne perdrez rien pour attendre. Habilement figolé, un projet suscitera de l'intérêt, mais gardez-vous de révéler une information à quelqu'un qui n'est pas concerné.

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**



Vous pourriez vous laisser ému plus facilement avec l'actuelle présence de trois astres en Vierge, face à votre Signe. N'ayez pas peur d'exprimer vos états d'âme, les autres devraient se montrer réceptifs et conciliants. Alors que l'apitoiement ne règle rien, une attitude positive s'avèrera être le meilleur remède contre la plupart des petits maux. Et l'humour vous aidera...

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**



Voici une semaine qui devrait commencer de manière à vous plaire. Bien disposées à votre endroit, les personnes qui vous entourent ne se feront pas prier pour vous rendre service. Plus intimement, vos relations privilégiées seront source de satisfaction. D'ailleurs, le cycle de la Lune en Sagittaire vous incitera peut-être même à planifier un petit voyage...

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**



Le bon regard des trois astres actuellement en Vierge devrait vous aider à poursuivre vos activités sur une note positive. Vous voyez la lueur au bout du tunnel en ce qui concerne un travail de longue haleine, et cela vous encouragera à persévérer. Pourquoi hésiter à prendre une bonne initiative? Plus vous vous maintiendrez dans l'action, et plus satisfaisants en seront les résultats.

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**



Avec l'arrivée de la Lune en Sagittaire, en face des Gémeaux, ce début de semaine se soldera par un bilan positif si vous vous gardez d'hésiter avant d'effectuer votre choix. D'ailleurs, certaines personnes espéreraient connaître votre décision dans de brefs délais afin de pouvoir établir leurs propres plans d'action. Tâchez de ne pas les laisser languir inutilement...

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**



Cette nouvelle saison du Soleil maintenant en Balance, au carré du Cancer, pourrait faire en sorte que cette époque ne soit pas pour vous de tout repos. Quoi qu'il en soit, c'est votre perception des situations qui pourrait faire toute la différence. Le problème qui vous accapare l'esprit est-il vraiment si grave que cela? En le dédramatisant, il pourrait finir par ne ressembler qu'à une simple peccadille.

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**



L'autre personne espère probablement la même chose que vous et souhaite que vous fassiez les premiers pas. En tant que Lion, vous devriez prendre la situation en main et montrer que vous êtes capable d'être en position de contrôle. Étant donné que la Lune arrive en Sagittaire, tout comme vous Signe de Feu, votre aplomb devrait être en mesure d'impressionner qui que ce soit... ou presque.

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**



La Lune en Sagittaire, au carré de la Vierge, ne vous permettra peut-être pas de commencer la semaine de façon idéale. Les autres ne suivront sans doute pas vos directives à la lettre. Qu'à cela ne tienne! Votre sens de l'organisation ne passera pas inaperçu et pourrait même impressionner une personne influente. Alors n'oubliez pas non plus votre bon sens de l'humour...

Depuis plus de 35 ans

**LE BLEU DES CHAMPS**

Financement disponible

**THERMOPOMPES MURALES ET CENTRALES**

Informez-vous sur le rabais du manufacturier

Dépositaire  
MITSUBISHI ELECTRIC

831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

5200282

**Dr André Savard**  
CHIRURGIEN DENTISTE

Dre Aurélie Tanguay, dentiste  
Dre Tania Lebrun, dentiste

■ Dentisterie familiale ■ Esthétique ■ Réhabilitation

Prenez rendez-vous dès maintenant!

D<sup>RE</sup> TANIA LEBRUN | D<sup>R</sup> ANDRÉ SAVARD | D<sup>RE</sup> AURÉLIE TANGUAY

**3 dentistes disponibles pour vous**

300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381

www.dentistesavardfarnham.com

5200245

**VOYAGE À TOUT PRIX**

Détenteur d'un permis du Québec 703063

*Offres Sud*

Réservez votre place avant le 15 octobre 2017.

Départ : 23 janvier 2018  
Chambre : standard  
Transporteur : Sunwing

Transport aller-retour Granby-Montréal inclus

**PLAYA DORADA - (4\*)**  
Emotions by Hadelpa

**POUR INFORMATION :**  
450 777-7707  
1 877 575-8747  
WWW.VOYAGEATOUTPRIX.CA  
402, RUE PRINCIPALE, SUITE 400, GRANBY  
(FACE AU TIM HORTONS)

Toutes les taxes sont incluses à l'exception du fond d'indemnisation des agents de voyages du Québec au montant de 1\$ par tranche de 1000\$ de produits touristiques achetés. Hôtel en formule tout inclus.

5230930



La Dodge Challenger d'Andrew Ranger n'a pas répondu aux attentes sur ovale cette saison. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## Ranger encore frustré

**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Andrew Ranger en aura arraché tout au long de la saison sur ovale. La dernière course du calendrier n'aura pas fait exception.**

Le Granbyen a fini 10<sup>e</sup> à Hagersville, lui qui était parti septième. Il termine au septième rang du classement de la série canadienne de NASCAR.

« Je suis frustré, comme je l'ai été si souvent cette saison, a laissé tomber Ranger. Je n'ai rien de neuf à raconter, sinon que la voiture

n'était pas dans le coup encore une fois. Je suis tanné de tenir ce discours. »

Ranger est convaincu que le problème de sa Dodge Challenger sur ovale se situe au niveau du châssis.

« J'en suis certain. On va rentrer à la maison, on va décanter un peu et on va jaser de tout ça avec mes patrons. Ce n'est pas vrai qu'on va reprendre la saison prochaine là où on l'a laissé. »

En sept tentatives sur ovale, il n'a réussi à percer le top 5 qu'une seule fois. À l'opposé, il a pris place sur le podium quatre fois sur cinq sur circuit routier.

« Ça ne fait pas de sens d'être

aussi performant sur circuit routier et aussi ordinaire sur ovale. Ça ne fait juste pas de sens! »

Ranger n'a pas remporté une seule victoire cette saison. Son dernier gain, en fait, remonte à juillet 2016, à Mirabel. On parle d'une disette d'une vingtaine de courses.

« La dernière fois que je n'ai pas gagné une seule épreuve au cours d'une saison, ça remonte au milieu des années 2000 en série ChampCar. Je ne suis pas habitué à ça. Moi, je suis un gagnant et je n'ai pas aimé comment les choses se sont déroulées cette année. »

Le message est clair. Il faudra maintenant qu'il soit entendu.

## Martin Côté se lance sur ovale

**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY —** Le Sheffordois Martin Côté a pris part samedi soir à sa toute première course sur ovale en série canadienne de NASCAR. Il a terminé 16<sup>e</sup> sur 20.

« J'ai adoré l'expérience! s'est exclamé celui qui comptait six départs en carrière sur circuit routier, dont quatre cette saison. C'est différent, c'est

complètement autre chose comme conduite, mais j'ai apprécié. »

Il a suffisamment apprécié pour affirmer qu'il tentera de participer au plus grand nombre d'épreuves possible sur ovale la saison prochaine. Bien sûr, il continuera à rouler sur circuit routier.

« Évidemment, il y a une question de coûts et il y a aussi une question de temps. Je ne gagne pas ma vie avec le sport

automobile », a rappelé le grand patron de GO-VR.

Côté a acheté sa voiture pour ovale de Ray Junior Courtemanche, un ancien pilote de la série Pinty's.

« La piste d'Hagersville était parfaite pour faire mes débuts sur ovale. On parle d'un tracé de ,625 mille avec une bonne largeur. J'aurais pu faire mieux qu'une 16<sup>e</sup> place, mais mon inexpérience m'a joué des tours. Mais bon, c'était une première... »

# « Toute une sensation! »

Malgré un abandon à Hagersville, Alex Labbé met la main sur le titre de la série canadienne de NASCAR



Alex Labbé, ici entouré de Mario Gosselin, son chef d'équipe, et d'Alain Lord Mounir, copropriétaire de l'écurie Go Fas Racing, a reçu le trophée remis au champion de la série Pinty's. — PHOTO MATTHEW MANOR, NASCAR



**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Pour la première fois de la saison, Alex Labbé n'a pas terminé sa course, samedi soir, sur l'ovale d'Hagersville, près d'Hamilton. Ce qui ne l'a pas empêché d'être déclaré officiellement champion de la série canadienne de NASCAR.

## CLASSEMENT FINAL

- 1- ALEX LABBÉ  
542 PTS
- 2- KEVIN LACROIX  
526 PTS
- 3- CAYDEN LAPCEVICH  
509 PTS
- 4- L.-P. DUMOULIN  
497 PTS
- 5- D.J. KENNINGTON  
486 PTS
- 7- ANDREW RANGER  
454 PTS

\*\* 49 coureurs ont pris part au championnat.

Labbé a été contraint à l'abandon au 62<sup>e</sup> tour d'une épreuve prévue pour 200 après avoir été victime d'une crevaison et avoir heurté le mur. L'Ontarien Cayden Lapceвич a remporté la course, sa troisième de la saison, devant Donald Theetge, de Québec, et Louis-Philippe Dumoulin, de Trois-Rivières. Andrew Ranger a fini 10<sup>e</sup>.

« Ce n'est pas de cette façon que je voulais conclure la saison, c'est clair, mais ça reste néanmoins toute une sensation d'être couronné champion! a lancé le protégé de BRP. On a travaillé très fort depuis le mois de mai, il y avait beaucoup de pression, mais on a réussi à relever le défi. Je suis soulagé et... très fier! »

Labbé, on le sait, n'avait qu'à prendre le départ pour être couronné. Il complète la saison

avec une avance de 16 points sur Kevin Lacroix, quatrième en fin de semaine au Jukasa Motor Speedway.

Le Victoriavillois de 24 ans aura été un modèle de régularité en 2017. Il a fini 12 de ses 13 courses, a remporté cinq victoires (toutes sur ovale) et a terminé dans le top 5 pas moins de 11 fois.

« C'est dans les détails que la saison s'est jouée, a-t-il repris. C'est moi le pilote, mais c'est un gros travail d'équipe. L'ajout de Mario Gosselin comme chef d'équipe a changé tellement de choses. Je connais Mario depuis longtemps et je savais que c'est lui que ça me prenait pour avoir du succès. Souvent, on a fait des ajustements entre les pratiques et les qualifications ou entre les qualifications et la course et ça a fait la différence. Mario connaît

les voitures, il connaît tous les trucs, il est très fort. Je lui dois beaucoup. »

## UN RÊVE

Alex Labbé l'avoue : il réalise un rêve.

« J'ai commencé à faire du karting à l'âge de sept ou huit ans et j'ai commencé à faire du stock-car à 14 ans. Enlever un titre en NASCAR, c'est un rêve. J'ai l'impression d'avoir travaillé toute ma vie pour en arriver là. Je ne sais pas où ça va me mener, mais c'est toute une sensation, tout un *feeling*. Croyez-moi, je vis quelque chose de gros. »

Labbé sera honoré par BRP, à Valcourt, prochainement. En attendant, une fête en son honneur l'attendait samedi soir à Hagersville.

C'était mérité.

## Lord Mounir: « Il faut protéger son talent »

**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Copropriétaire de l'écurie Go Fas Racing, Alain Lord Mounir savourait le premier championnat remporté par un Québécois en série canadienne de NASCAR depuis Louis-Philippe Dumoulin en 2014. Mais il a pris soin de ne pas trop s'avancer au sujet de l'avenir de son poulain

Alex Labbé.

« Alex a livré la marchandise, c'est un champion, a commencé par dire Lord Mounir. Gagner un titre NASCAR, c'est gros, c'est prestigieux, ça va le suivre tout au long de sa carrière. Mais il faut protéger un beau talent comme celui d'Alex. Je suis à analyser toutes les options qui sont devant nous. Nous sommes condamnés à prendre les bonnes décisions. »

À Saskatoon, au mois de juillet,

l'homme d'affaires (Julia Wine, Kapa et Cyclops Gear) avait mentionné à l'auteur de ces lignes qu'un titre en série Pinty's permettrait à Labbé de graduer en série Xfinity.

« Il faut voir si c'est la meilleure option pour Alex. On regarde ça très sérieusement, mais à l'heure où on se parle, tout est possible. Moi, je veux le meilleur pour lui. Je ne veux surtout pas qu'on se trompe en l'envoyant faire quelques courses en Xfinity et

qu'il tombe dans l'oubli par la suite. C'est arrivé à trop de Québécois par le passé... »

Lord Mounir a répété qu'il croyait en Labbé.

« Il a un potentiel énorme. Ça fait deux ans que je le dis, il n'y a pas un Canadien plus proche que lui d'avoir du succès à l'intérieur d'une des séries de pointe de NASCAR. Et c'est pourquoi il faut en prendre soin et prendre les bonnes décisions. »

# SPORTS

PATRICE BOSCH  
ENCENSE SES JOUEURS  
28



# CONNECTEZ-VOUS



POUR UN AUTOMNE ÉLECTRIQUE,  
PASSEZ CHEZ  
**ROCHELEAU**  
À COWANVILLE



*Chevrolet Bolt EV*



*Chevrolet Volt*

**NOUVEL ARRIVAGE**

**BIENTÔT :**

**4 BOLT EV 2017**

**10 VOLT 2018**

*Réservez la vôtre maintenant !*



**434, rue Rivière, Cowansville**  
**450 263-1541** 



**rocheleauchevrolet.com**